Washington Hispanic

Washington
Maryland
Virginia

Muere Prince el astro del pop

en su casa de Minneapolis.

|| Farándula

¡HAY JARANA en el Callejón!

este viernes 22 de abril en el Teatro Lincoln DC.

|| Pág.10A

Viernes 22 de abril del 2016 | www.washingtonhispanic.com | Volumen 14 número 466

Después de terremoto que dejó 600 muertos y miles de damnificados

Ecuador necesita nuestra ayuda

Una mujer abraza a uno de sus hijos antes de sepultar a su esposo y a otro hijo menor el domingo 17 en el poblado de Pedernales, quizás el más afectado por el terremoto de 7,8 grados del sábado 16 en la noche. FOTO: DOLORES OCHOA / AP

Abren centro de acopio en sede de la embajada ecuatoriana en Washington, para recibir donaciones.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Un poderoso terremoto de 7,8 grados abatió la costa central del Ecuador la noche del sábado 16, dejando un saldo de aproximadamente 600 muertos, más de 7 mil heridos y otros miles de damnificados que prácticamente lo perdieron todo. Además, las pérdidas materiales están en el rango de los 3 mil millones de dólares, según estimó el presidente ecuatoriano Rafael Correa.

Ante esta situación, la comunidad latinoamericana residente en el área metropolitana de Washington DC, y la población ecuatoriana en especial, iniciaron de inmediato una gran cadena de solidaridad para llevar ayuda a la nación sudamericana.

La embajada y el consulado general de Ecuador en Washington abrieron sus puertas desde el lunes 18 para establecer centros de acopio para donaciones materiales, los que funcionarán inclusive los sábados y domingos.

Con ese objetivo, esas legaciones dieron a conocer una lista de víveres, ropa y medicamentos que se pueden donar, la que publicamos en esta edición, al igual que las cuentas oficiales autorizadas de los bancos y entidades como la Cruz Roja del Ecuador y UNICEF Ecuador donde se pueden hacer donaciones en efectivo.

Mientras tanto, en una verdadera lucha contra el tiempo, brigadas de rescatistas –incluso una integrada por bomberos del condado de Fairfax, Virginia-, buscaban a sobrevivientes del terremoto hasta el cierre de esta edición.

El miércoles 20, tres personas fueron rescatadas con vida en Tarqui, tras permanecer más de 120 horas entre los escombros, mientras las esperanzas de hallar más sobrevivientes se diluyen con el correr de las horas, anunció el alcalde.

|| Pág. 5A

A los Estados Unidos

Honduras solicita extensión del TPS

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

El gobierno de Honduras formalizó la semana pasada la solicitud a los Estados Unidos, de una extensión del Estatus de Protección Temporal (TPS) para los ciudadanos de este país centroamericano que buscaron refugio en EE.UU. país después de que fueron azotados por el huracán Mitch, en 1998.

La diligencia la llevó a cabo el embajador en Washington, Jorge Milla Reyes con el objeto de que las autoridades del Departamento de Seguridad Interior y su oficina de Inmigración y Ciudadanía permitan la renovación de la herramienta migratoria, que culminaría el 5 de julio próximo.

Si los objetivos de Milla y el gobierno hondureño se logran, el nuevo periodo de inscripción sería abierto a dos meses de concluir el periodo actual, es decir a principios de mayo.

Honduras es uno de los 13 países a los que EE.UU. les da TPS, cuando no puede manejar el retorno de sus nacionales.

Desde el viernes 22, antes de su veredicto en junio

Suprema ya debate acciones ejecutivas

Miles de inmigrantes se reunieron frente a la sede de la Corte Suprema el lunes 18, para apoyar las acciones ejecutivas migratorias del presidente Barack Obama, durante la audiencia que convocó ese día el más alto tribunal de justicia de la nación. FOTO: AP

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Desde este viernes 22 de abril, los ocho miembros de la Corte Suprema empiezan a deliberar sobre los argumentos a favor y en contra de las acciones ejecutivas de alivio migratorio (los programas DAPA y DACA), que los magistrados escucharon durante la audiencia del lunes 18 en la sede del máximo tribunal de justicia de la nación.

Al cabo de las dos horas que duraron las intervenciones, un ambiente de optimismo se vivió entre los centenares de inmigrantes que ingresaron a la audiencia y escucharon a las dos partes del proceso denominado "Estados Unidos versus Texas", que tiene en vilo a unos cuatro millones de indocumentados que pueden ser beneficiados.

Los congresistas demócratas Luis Gutiérrez (Illinois) y Bob Menéndez (Nueva Jersey), coincidieron en que los estados que se oponen a las acciones ejecutivas presentaron como único argumento que poner en ejecución dichas medidas les va a costar mucho dinero.

Tras las deliberaciones, los magistrados de la Corte Suprema darán su veredicto posiblemente en junio.

|| Pág. 4A

Para evitar peleas

Cambian horario en escuelas de DC

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Los estudiantes de la Escuela Secundaria Dunbar y Escuela Tecnológica McKinley, en el noreste del Distrito de Columbia, empezarán a tener un horario de entrada y de salida distinto entre cada una de ellas, para evitar que se sigan registrando multitudinarias peleas entre sus estudiantes, según informó las Escuelas Públicas de DC.

Mientras McKinley terminará su jornada a las 3:05 de la tarde, Dunbar hará lo propio 20 minutos más tarde a las 3:25 de la tarde. De acuerdo con los directivos de ambas escuelas, esta iniciativa ayudará a que se concentren menos cantidad de estudiantes en el Metro de Noma-Gallaudet U y aumentar su seguridad.

Fue precisamente en esta sede de la Línea Roja del sistema de transporte donde la semana pasada tuvo lugar una enorme pelea entre estudiantes de ambas escuelas.

Antigua esclava será el nuevo rostro de billete de 20 dólares.
|| Pág. 4A

Asesinan a bombero a tiros en Prince George's. || Pág.6A

Gran despliegue de fuerzas especiales contra las maras. || Pág.7A

Dos candidatas hispanas en las primarias de Maryland. || Pág.12A

Etíopes ganan maratón de Boston. || Pág.14A

La hallan en baño escolar

Estudiante hispana fallece en hospital

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Una menor de 16 años que fue encontrada inconsciente la tarde del miércoles en el baño de una escuela de Fairfax, en Virginia, murió el jueves, según informaron las autoridades.

La víctima fue identificada como Brenda Carina Soto y apenas fue hallada en el baño de la Lake Braddock Secondary School, como a las 6:00 de la tarde del 20 de abril, la menor fue trasladada de urgencia al Inova Fairfax Hospital, pero horas después sucumbió.

"Les escribo con dolor para informarles de la muerte inesperada de una de nuestras estudiantes", manifestó en una nota David Thomas, director de la escuela.

Por el momento, las autoridades consideran que no hay aparentes amenazas en contra de los estudiantes y que no hay circunstancias sospechosas en la muerte de Soto.

Las autoridades siguen investigando el suceso.

SUPLEMENTOS

CASAGUÍA: Eficiencia energética.

AUTOGUÍA: Page Chevrolet con más incentivos.

SALUDGUÍA: Reacciones alérgicas.

LA AGENDA

ESTADO DEL TIEMPO

VIERNES	SÁBADO	DOMINGO	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES
Máx: 78º Min: 57º Tormentas	Máx: 75º Min: 46º Nublado	Máx: 75º Min: 51º Soleado	Máx: 87º Min: 61º Mayormente soleado	Máx: 85º Min: 54º Tormenta	Máx: 75º Min: 54º Mayormente nublado	Máx: 80º Min: 59º Tormentas

● CALENDARIO COMUNITARIO

Entrenamiento de Contabilidad

DC Doors, una organización sin fines de lucro, estará brindando entrenamiento en técnicos de contabilidad a aquellas personas que pretenden mejorar sus habilidades o que están interesados en realizar este oficio. Las personas que requieran más información sobre cuando inician los entrenamientos, o para inscribirse en la clase puede escribir a Ángela Quiroz al correo electrónico aquiroz@dcdoors.org. Entre los requisitos que los participantes tienen que llenar es pagar $50 de inscripción, un diploma de secundaria o GED, ser eficiente en el idioma inglés y tomar un examen de matemáticas e inglés.

Feria Multicultural de Trabajo

Caridades Católicas tendrá una feria multicultural de trabajo el próximo jueves 19 de mayo en el que participarán más de 30 compañías con cientos de oportunidades laborales en el área de Washington DC. La actividad se llevarea a cabo de 10:00 de la mañana a 3:00 de la tarde en la Iglesia Sagrado Corazón, cerca de los barrios Columbia Heights y Mount Pleasant. La entrada es completamente gratis y está abierta a todo público. Para más información puede contactar a Luis Parada al 202-281-2425.

Segundo Semestre- CENAES

EL Centro de Alfabetización en Español (CENAES) anuncia la inscripción de nuevos estudiantes para el inicio del segundo semestre de clases (febrero a junio). Las clases son completamente gratis en los tres niveles de educación que se ofrecen, que van desde el básico, pasando por el Intermedio hasta terminar en el Avanzado, que equivale al quinto grado de español. Las clases son de lunes a domingo y se dictan en los diferentes locales en Maryland, Virginia y Washington DC. Las personas que tienen una base educativa en su idioma, podrán lograr con más facilidad sus objetivos. Para mayor información puede contactar a Mario Gamboa al teléfono 202-607-3901 o visitar la web www.cenaes.org.

Traducción e Interpretación

Están abiertas las inscripciones para nuevos alumnos del programa de Estudios Posgrado de Interpretación y Traducción (GSIT por sus siglas en inglés) de la Universidad de Maryland, College Park. El programa de tiempo completo o parcial ofrece cursos superiores en interpretación (hablado) y traducción (escrito) que avanzan sus habilidades profesionales, mejoran su preparación para el mercado laboral y conducen a títulos oficialmente reconocidos (Máster o diploma de posgrado). Durante el proceso de admisión los estudiantes son expuestos a evaluaciones para asegurar un buen nivel de excelencia. Las habilidades que desarrollen serán útiles en los campos de política, legal, negocios, salud, entre otros. Continúan abiertas hasta el 15 de mayo las inscripciones. Para mayor información, visite el sitio web: gsit.umd.edu o contacte a Esperanza Pombo, Directora del programa: epombo@umd.edu.

LE SALVA LA VIDA A HOMBRE MIENTRAS ESTABA FUERA DE SERVICIO

Medalla de honor para recluta de Washington

D. Sfoglia (centro) recibió el reconocimiento de parte de jefa de policía de Washington, Cathy Lanier, quien también reconoció la valentía y dedicación del recluta. FOTO: CORTESÍA/MPDC.

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Si el futuro de los integrantes de la Policía Metropolitana de Washington es como el recluta D. Sfoglia, los ciudadanos del Distrito de Columbia pueden estar seguros de que están bien protegidos. Y es que después de tres meses de entrenamiento este hombre destaca entre sus compañeros por salvar la vida de un hombre que colapsó en una tienda en el vecino estado de Maryland.

El pasado lunes, Sfoglia fue homenajeado con la Medalla del Salvamento del Departamento, por su hazaña que tuvo lugar a finales de enero del año pasado en College Park.

Sfoglia estaba fuera de servicio ese 25 de enero. Estaba estacionado frente a una tienda cuando vio a un hombre dentro de la tienda que se desplomó.

El recluta no dudó en entrar e inmediatamente tomó control de la situación.

Mientras mandó a pedir por ayuda al 911, el hombre perdió sus signos vitales y un pitido, le hizo saber que el hombre tenía un marcapaso que dejó de funcionar.

"Estaba calmando y solo pensaba en ayudar a la víctima de la mejor manera posible para mí", dijo Sfoglia, quien en el pasado ha trabajado como oficial de seguridad en el Instituto de Tecnología de New York y como bombero en el Departamento de Amityville por tres años.

Comentó que en ese momento su entrenamiento y lo que había aprendido en sus trabajos anteriores surtieron efecto. Sfoglia reactivó el marcapaso, pero el hombre seguía inconsciente y sin pulso, Fue entonces cuando realizó compresiones en el pecho que permitieron que el hombre recuperara sus signos vitales.

Después Sfoglia hizo lo posible para que el hombre se mantuviera despierto hasta que llegó la ambulancia que lo trasladó a un centro médico.

"Él es extremadamente talentoso y sobresale en todo lo que hace. Es la persona que quisiera que respondiera si alguien de mi familia llama al 911 por ayuda", sostuvo el sargento Patrick Lftus, el supervisor directo de Sfoglia durante sus últimos cuatro meses en la academia.

MONICA TRAVEL
ESPECIALES PARA AGENCIAS DE VIAJES
GANE 100% DE COMISION MAS GRAN INCENTIVO

El Salvador...$145	Panama.....$150	Caracas.....$299	Buenos Aires..$355
Guatemala...$145	Peru.....$155	Bolivia.....$465	Uruguay.....$595
Managua.....$165	Bogota.....$199	Sao Paulo/Rio..$399	Santo Domingo.$199
Honduras.....$199	Ecuador.....$159	Mexico.....$145	Houston/Miami.$199

*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no estan incluídos. GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA
Ahora puede comprar sus tickets en línea en nuestra página de web, www.monicatravel.com

Rockville 1331-K Rockville Pike Rockville, MD 20852 | Hyattsville 7411 Riggs Road #103 Hyattsville, MD 20783 | Falls Church 7202 Arlington Blvd. #103 Falls Church, VA 22042

LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS!
301-294-1166 • 703-573-0001

AIR CLUB TRAVEL
Tours con Europamundo
IDA Y VUELTA
Pasajes aéreos para Centro, Sudamérica, Asia, Europa y El Caribe a precios SUPER económicos
Salidas a Buenos Aires: 29 de abril
"Pregunte por nuestros especiales de una sola ida"

San Salvador	$239	Quito	$399
Guatemala	$289	Buenos Aires	$599
México	$259	San José	$289
Guadalajara	$289	Bogotá	$429
Managua	$339	Montevideo	$629
Panamá	$419	Bolivia	$799
Tegucigalpa	$279	Lima	$439
Brasil	$589	Santiago de Chile	$549
Caracas	$439		

(703) 533 0887
Estas tarifas están sujetas a cambio sin previo aviso Se aplican restricciones. No incluyen impuestos.
RUTA 50
6051-B Arlington Blvd.
Falls Church, VA 22044

Conrad Gaarder Escudero

ABOGADO, 30 años de experiencia
ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO
6402 Arlington Blvd. Suite 371 Falls Church, VA (7 CORNERS) (703) 522-4122 (703)587-6188
PRIMERA CONSULTA GRATIS
ATENDEMOS EN ESPAÑOL

Dan Travel

Buenos Aires	$365	Lima	$285
Rio/Sao Paulo	$652	Quito	$375
México	$225	Panamá	$265
San Salvador	$250	Lisboa	$345
Guatemala	$295	Madrid	$460
Asunción	$565	Caracas	$425
Bogotá	$250	Managua	$345
		La Paz	$485

NUEVA OFICINA Wheaton 11401 Grandview ave.
* tarifas subjecto a cambio y no incluyen impuestos
301-540-2021
La Pagina #1 De los latinos TicketBarato.com
Bethesda 7700 Wisconsin Ave #M | Gaithersburg 213 N Frederick Rd | Langely Park 8020 New Hamphsire Rd #115 | Wheaton 11401 Grandview Ave. | Falls Church 5661 Columbia Pike #101

Escuche por Radio La Grande
Los clásicos de los años 60 y 70 Más de 3,400 canciones.
radiolagrande.net
EN CAROLINA DEL NORTE
WRTG 1000 AM – Raleigh
WSRP 910 AM – Jacksonville
WLNR 1230 SM – Kinston
WGSB 1060 AM – Durham
WREV 1220 AM – Greensboro
WLLY 1350 AM – Wilson
WLLN 1370 AM – Lillington
WLLQ 1530 AM – Chapel Hill
Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu, Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge, Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

VALDEMAR TRAVEL 2012 SOUTH AMERICA
valdemartravel.com

LIMA	$460	SAN SALVADOR	$368
LA PAZ	$598	GUATEMALA	$372
BOGOTA	$372	MEXICO	$278

Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

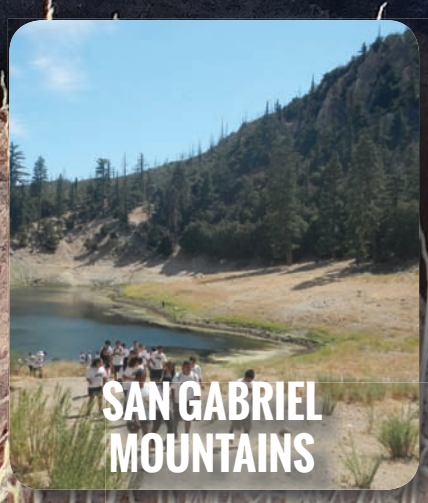
BUENOS AIRES	$879	Honduras	390	Guadalajara	395
MONTEVIDEO	$843	Managua	395	Veracruz	329
SANTIAGO	$619	San Jose	420	Leon	395
ASUNCION	$795	Caracas	879	Los Angeles	197
		Panama	380	Miami	138
		Madrid	520	Monterrey	395

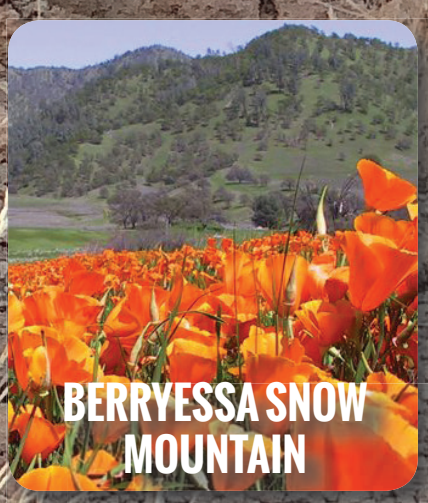
*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen inpuestos.
Llevamos cartas y encomiendas a Perú. Salidas el 15 y 30 de cada mes
ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.
1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC.202-638-7385
1782 Columbia Rd.,NW., Wash. DC. 202-387-9003
7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460
474 N. Frederick Ave. , Gait. MD 301-977-2123
239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305
6001 Leesburg Pike. Falls Church, VA 703-931-1295
2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150
10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011
1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447.2559
3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295
SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385

Semana de los Parques Nacionales

16-24 de Abril , 2016

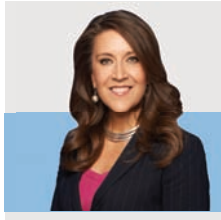
Durante la Semana de Parques Nacionales, Hispanic Access Foundation celebra la conservación de la totalidad de las tierras públicas para todos. Gracias al Secretario Vilsack, el Subsecretario Bonnie del USDA, y el Jefe Tidwell por su continuo liderazgo y su trabajo para proteger la herencia latina en nuestros bosques y monumentos nacionales.





Hispanic Access Foundation

WWW.HISPANICACCESS.ORG



MARÍA CARDONA

Estratega democrata y comentarista politico en CNN

Casi definidos los candidatos para la elección general de noviembre

Esta semana, los votantes del estado de Nueva York fueron a las urnas para hacer conocer su voz. A medida que se acercaba la fecha de votación, los candidatos restantes hicieron todo lo posible para hacer llegar su mensaje a los votantes de ese estado tan importante para aquel que quiera ser nominado a la presidencia del país por su partido. Al final, Hillary Clinton y Donald Trump consiguieron la victoria de parte de sus partidos con márgenes muy cómodos, a pesar de dejarlo todo en el campo de batalla.

Por el lado de los republicanos, Donald Trump salió victorioso con el 60% de los votantes. Con esta victoria, Donald Trump ganó 89 delegados y de esta forma consolidó aún más su puesto como el próximo candidato del Partido Republicano. El gobernador del estado de Ohio, John Kasich, llegó en segundo lugar con 25% de la votación, acumulando nada más que 4 de los 95 delegados que otorga el Partido Republicano de Nueva York.

El senador Ted Cruz obtuvo el 14% del voto a pesar de haber sido impulsado por sus victorias en estados más conservadores. Muchos dentro del Partido Republicano están haciendo todo lo posible para que Trump no gane la nominación. A pesar de esto, muchos tampoco quieren a Ted Cruz, ya que sería igual de peligroso tener a cualquiera de los dos como presidente. Ambos candidatos, Ted Cruz y Donald Trump, están compitiendo para ver quién puede ser más intolerante o cuál de los dos puede oprimir a más minorías. Menos mal que tenemos a los demócratas que nos dan esperanza para un mejor futuro.

Por su lado, los demócratas Hillary Clinton y Bernie Sanders tuvieron un fuerte enfrentamiento electoral después de tener un debate muy bueno la semana pasada. Bernie Sanders asombró a muchos con la asistencia masiva a sus asambleas, que incluso rompieron el record de las que tuvo el presidente Obama. A pesar de correr una tremenda campaña, el senador de Vermont no pudo ganarle a la exsenadora de ese estado. Hillary Clinton ganó el 58% de los votantes demócratas de este estado acumulando 175 delegados y poniendo al senador Sanders en una situación muy difícil ya que la matemática para llegar a los 2,383 delegados –lo necesario para ganar la nominación-, se le hace aún más difícil.

Entre los votantes de Nueva York y según las encuestas de salida, el 64% de los Latinos en ese estado votaron por Hillary Clinton. De igual forma, el 75% de los afro-americanos votaron por la exsecretaria de Estado junto con el 63% de las mujeres que también prefirieron a Hillary Clinton. Por su parte, el senador Bernie Sanders ganó el 65% de los votantes entre las edades 18-29 años, señalando una división generacional en el partido.

A medida que se termina la temporada de primarias y entramos en las elecciones generales después de las convenciones de ambos partidos, tenemos que tomar muy en serio esa división generacional. Cuando los demócratas se reúnan en Filadelfia para nominar al próximo candidato, tenemos que estar unidos si queremos ganarle a Donald Trump y a los republicanos.

Estas elecciones son importantísimas y a pesar de haber diferencias ideológicas entre los demócratas tenemos la misma meta en mente, un mejor futuro.

Después de escuchar argumentos a favor y en contra

Corte Suprema ya debate sobre acciones ejecutivas

Congresista Luis Gutiérrez y senador Bob Menéndez se muestran optimistas luego de asistir a las audiencias.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

El congresista Luis Gutiérrez se dirige a miles de personas que llegaron hasta las inmediaciones de la Corte Suprema para apoyar las medidas de alivio migratorio del presidente Obama. FOTO: PABLO MARTINEZ MONSIVAIS / AP

Ante centenares de personas que se concentraron frente a la sede de la Corte Suprema de los Estados Unidos la mañana del lunes 18, el congresista Luis Gutiérrez pronunció palabras de optimismo al término de las audiencias realizadas en el más alto tribunal de justicia de la nación, donde los magistrados escucharon las posiciones a favor y en contra de las acciones ejecutivas de alivio migratorio del presidente Barack Obama.

"De manera muy clara nuestros abogados prevalecieron y dejaron sentado que el presidente de los Estados Unidos tiene el derecho legítimo de poder detener las deportaciones de unas 4 millones de personas", señaló.

Gutiérrez explicó que los republicanos y los abogados que representan a los 26 estados que se oponen a las acciones de alivio migratorio sólo objetaron que les va a costar mucho dinero expedir licencias de conducir a los 4 millones de posibles beneficiados con la medida.

"Según ellos, el presidente Obama puede decir que se queden (los inmigrantes indocumentados), pero que no se les puede dar esa licencia ni un permiso de trabajo", señaló el congresista de Illinois.

"Seamos realistas –añadió-, ellos ya están conduciendo sus carros y también están trabajando... ¿no es mejor que tengan licencia de conducir y un permiso de trabajo para que de esa manera puedan pagar sus impuestos y seguir todo lo fundamental de la ley?".

Asimismo, advirtió que "podría producirse un caos si la Corte Suprema permite que prevalezca la demanda de los 26 estados basada en que los afecta porque les cuesta dinero".

Del mismo parecer fue el senador demócrata Bob Menéndez, quien basó su optimismo en las preguntas que los magistrados supremos hicieron durante la audiencia, "las cuales dan un indicio de que ellos no creen que Texas y los otros estados tengan una base legal para presentar este caso".

Menéndez indicó que "considerando las preguntas de los jueces, creo que cuando la Corte Suprema tome su decisión va a mantener los programas DACA y DAPA y por lo tanto al fin podremos sacar a millones de personas de las sombras para que puedan participar en la marcha del país".

Estar preparados

Entre las decenas de líderes y activistas asistentes a la audiencia estuvo Luis Monterroso, director ejecutivo de la organización Mi Familia Vota, quien señaló que "si bien se observa alegría y esperanza entre nuestra gente, tenemos la obligación de ser cautelosos porque la decisión final todavía no ha sido tomada".

Señaló que luego que la corte anuncie su decisión "tendrán que pasar unas 4 a 6 semanas para que puedan empezar a solicitar el beneficio de los programas DACA y DAPA".

Estos programas aplicarían a los padres de hijos que son ciudadanos estadounidenses o que viven legalmente en el país. La elegibilidad también se expandiría a los esfuerzos del presidente en 2012 que aplican a personas que fueron traídas cuando eran menores de edad.

El nuevo programa para padres, conocido como DAPA (siglas de Acción Diferida para Padres de Estadounidenses), y el programa expandido para menores, podrían beneficiar hasta a 4 millones de personas.

DOS LÍDERES HISPANAS EN LA CONTIENDA EL MARTES 26

Decisivas primarias en MD

Ana Sol Gutiérrez (izq.) y Joseline Peña-Melnyk, postulan al congreso federal. FOTO: WH

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Después de las primarias del 19 de abril en Nueva York, donde los precandidatos Hillary Clinton (demócrata) y Donald Trump (republicano) se alzaron con amplias victorias, la competencia continúa este martes 26 en otros cinco estados, entre ellos Maryland, que puede aclarar el panorama de los dos candidatos finalistas que serán nominados por sus partidos para la elección general presidencial del martes 8 de noviembre.

Las nuevas primarias demócratas se realizarán en los estados de Connecticut, Delaware, Maryland, Pensilvania y Rhode Island. Faltan otros 13 estados, que irán a las urnas entre los meses de mayo y junio. Al final se encuentra el Distrito de Columbia, el martes 14 de junio.

Aparte de las primarias presidenciales también concitan atención las correspondientes al congreso federal y el Senado de los Estados Unidos. En especial las que comprenden a dos líderes hispanas, las actuales delegadas estatales de Maryland, Ana Sol Gutiérrez y Joseline Peña-Melnyk, ambas demócratas.

LA PRIMERA MUJER QUE APARECE EN PAPEL MONEDA

Antigua esclava será el rostro de billete de 20 dólares

MARTIN CRUTSINGER
AP

La Biblioteca del Congreso muestra a Harriet Tubman, entre 1860 y 1875 la primera mujer que aparecerá en los billetes de $20. FOTO: H.B. LINDSLEY/BIBLIOTECA DEL CONGRESO VÍA AP

El papel moneda estadounidense tendrá un cambio de imagen histórico. Harriet Tubman, una abolicionista negra que nació en la esclavitud, será el nuevo rostro del billete de 20 dólares, por lo que desplazará a un presidente dueño de esclavos.

La líder del Underground Railroad —una red clandestina que ayudaba a esclavos a escapar a los estados del norte o a Canadá— desplazará a Andrew Jackson, el séptimo presidente de la nación y dueño de esclavos, al reverso del billete.

Alexander Hamilton, el primer secretario del Tesoro que conoce un nuevo auge en su popularidad gracias a un musical de Broadway de gran éxito, conservará su lugar en el billete de 10 dólares luego de trascendidos iniciales sobre su remoción.

El nuevo diseño del billete de 20, anunciado el miércoles por el secretario del Tesoro, Jacob Lew, incluye dos cambios históricos: Tubman es la primera mujer negra que aparece en un billete y la primera mujer en más de un siglo.

El billete de 5 dólares también sufrirá algunos cambios. La ilustración del Monumento a Lincoln en la parte trasera de la nota será rediseñado para honrar "eventos en el Monumento a Lincoln que ayudaron a formar nuestra historia y nuestra democracia".

En la nueva imagen del billete de 5 dólares se incluirá al líder de los derechos civiles, Martin Luther King Jr., quien dio su famoso discurso "Tengo un sueño", al pie del monumento en 1963, así como a Marian Anderson y a Eleanor Roosevelt.

Anderson, una cantante afroestadounidense de ópera, ofreció un concierto en el monumento en 1939, luego de que se le impidió cantar en el entonces segregado Constitution Hall. Dicho concierto en el Monumento a Lincoln fue organizado por Eleanor Roosevelt.

AIR WORLD Travel

• TRADUCCIONES DE TODA CLASE DE DOCUMENTOS
• VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL

AHORA VENTA DE BOLETOS A CUBA

Especial Cancún desde $429.00 x persona
Especial Crucero Bahamas desde $450.00 x persona

MEXICO	228.00	HOUSTON	129.00	BOGOTA	259.00
MANAGUA	258.00	EL SALVADOR	249.00	ORLANDO	95.00
QUITO	319.00	PANAMA	344.00	COSTA RICA	279.00
LIMA	229.00	BOLIVIA	280.00	SANTIAGO	529.00
HONDURAS	199.00	GUATEMALA	299.00	LOS ANGELES	95.00

PRECIOS sujetos a cambio sin previo aviso. no INCLUYE IMPUESTOS.

LLAMENOS AHORA - Abierto sabados de 10:00 a.m. - 2:00 p.m.
(703) 660 9160 • (703) 660 6985
6969 Richmond Hwy Ste 102, Alexandria

Columbia College
Challenge to Succeed
COLUMBIA COLLEGE

Disponemos de ayuda financiera para aquellos que califican
APRENDA INGLES & COSMETOLOGÍA
COLUMBIA COLLEGE APOYA SU BUSQUEDA DE EMPLEO
Estamos Autorizados a aceptar Estudiantes Internacionales
SESIONES EMPIEZAN CADA 5 SEMANAS
Horarios: MAÑANA Y NOCHE
BECAS DISPONIBLES
• Inglés (Becas disponibles) – VA, MD
• Cosmetologia (Becas disponibles) – VA
• Terapia de Masaje – VA, MD
• Laboratorio Dental – VA
• Arte Culinario – VA
• Enfermeria en 9 semanas (no Ayuda Financiera Disponible)
COLUMBIA COLLEGE
Carolina Sanchez
carlinas@ccdc.edu
Tel: 703-206-0508 • 301-929-0565
Hablamos Español
Fairfax Main Campus: 8300 Merrifield Ave. Fairfax, Virginia 22031 (703) 206-0508
Centreville Extension: 5940 Centreville Crest Ln. Centreville, Virginia 20121 (703) 266-0508
Silver Spring Extension: 12125 Veirs Mill Rd. Silver Spring, Maryland 20906 (301) 929-0565

Se forma cadena de solidaridad con damnificados por el terremoto

Ayudemos a ecuatorianos

Embajada y consulado de Ecuador en Washington crea centros de acopio para recibir donativos en víveres y medicinas.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Luego de horas de angustia y dolor, la comunidad ecuatoriana residente en el área metropolitana de Washington DC se puso de pie para auxiliar a los miles de damnificados por el catastrófico terremoto de 7,8 grados que se registró la noche del sábado 16 en la zona costera del Pacífico de ese país y que causó más de medio millar de muertes y multimillonarios daños materiales.

El embajador de Ecuador en Washington, Francisco Borja-Cevallos, dispuso urgentes acciones de apoyo y de comunicación relacionadas con esta tragedia para la comunidad ecuatoriana en los Estados Unidos.

Las donaciones en efectivo pueden realizarse en las siguientes cuentas oficiales autorizadas para el efecto:

1.- Entidad: Citibak, N.A.

Nombre de la Cuenta: Terremoto Ecuador/Earthquake Ecuador
Número de Cuenta: 36360112
ABA: 021000089
SWIFT CODE: CITIUS33
CODIGO ZIP: 10043
TELEFONO: 001-813-604-7062
DIRECCION: 111 Wall St., New York NY, 100043

2.- Entidad: Bank of América NY

Nombre de Cuenta: United Nations Development
Número de Cuenta: 003751560139
ABA Routing Wire: 026009593 (local wires)
SWIFT CODE: BOFAUS3N (international wires)
ABA Routing for ACH: 111000012 (depósit directo)

Un comunicado dijo que la Cruz Roja del Ecuador y UNICEF Ecuador han habilitado adicionalmente las siguientes cuentas para recibir donativos:

-Cruz Roja del Ecuador: http://www.cruzroja.org.ec/
-UNICEF Ecuador: https://www.unicef.org.ec/

En el consulado

También el personal del Consulado General de Ecuador en Washington se movilizó horas después de producido el fenómeno telúrico.

La consejera Janina Smith señaló que en la capital de la nación los donativos de víveres y vituallas se reciben en la sede de la Embajada y el Consulado del Ecuador (2535 15th St. NW), de lunes a viernes de 10:00 a.m. a 8:00 p.m., y los sábados y domingos de 9:00 a.m. a 9:00 p.m., para los residentes del Distrito de Columbia, Virginia y Maryland.

En cuanto a los requerimientos de ayuda pidió a la comunidad que envíe sobre todo pañales para niños y adultos, leche en polvo, alcohol, formol, gasa, etc., además de insumos médicos y desinfectantes (Ver listado en el recuadro).

"No recibimos dinero en efectivo aquí en el consulado, sólo aceptamos las donaciones en artículos, y con ese objetivo estamos trabajando en un horario extendido", precisó.

Familiares y amigos lloran el martes 19 junto al ataúd con los restos de Kexly Valentino, quien murió al lado de su madre Gabriela y su hermano Alex a consecuencia del terremoto del sábado 16, en Montecristi, Ecuador.
FOTO: RODRIGO ABD / AP

MATERIALES QUE SE PUEDEN DONAR

Los siguientes materiales se pueden donar en los centros de acopio de la Embajada y el Consulado General del Ecuador en Washington DC:

Primera Prioridad

- Agua
- Alimentos enlatados
- Alimentos secos
- Carpas grandes
- Sleeping bags
- Kits higiénicos
- Lámpara portátiles (LEDs o recargables)
- Pilas (baterías)
- Utensilios de cocina
- Medicamentos e insumos médicos (según el listado autorizado del Ministerio de Salud Pública del Ecuador http://www.salud.gob.ec/listado-de-medicamentos-y-dispositivos-medicos-basicos-para-eventos-sismicos/)

Segunda prioridad

Ropa ligera de la costa (debe ser nueva necesariamente; la ropa usada no será recibida)

Terremoto deja cientos de muertos

WASHINGTON HISPANIC
AP

El fortísimo terremoto de 7,8 grados que azotó Ecuador la noche del sábado 16 dejó centenares de muertos y miles de damnificados que lo han perdido todo, así como enormes daños materiales calculados en 3 mil millones de dólares.

La ayuda empezó a llegar el domingo 17 a las localidades devastadas por el fenómeno telúrico que golpeó la región costera del centro de Ecuador en la víspera, derrumbó decenas de edificaciones, generó destrucciones en algunas carreteras y ha dejado unos 600 muertos y más de 7 mil heridos, además de 155 desaparecidos.

El epicentro del terremoto, el más fuerte que afecta a Ecuador desde 1979, tuvo lugar en zonas compuestas por puertos de pescadores y playas turísticas, a 170 kilómetros (105 millas), de Quito, capital del país.

La mayor parte de las poblaciones de la provincia de Manabí, en Guayaquil, la capital y otras ciudades importantes, han sido las más afectadas especialmente Pedernales, Portoviejo y Manta, en la Costa Pacífica.

Durante los primeros días, residentes y rescatistas de esos lugares sacaban de los escombros decenas de cadáveres con sus manos en medio de desgarradoras escenas de dolor.

"Por Dios, ¡ayúdenme a encontrar a mi familia enterrada bajo escombros!", suplicaba frente a las ruinas de un edificio, al sur de Portoviejo, Manuel Quijije, de 27 años. Su hermano mayor, Junior, de 29, quedó enterrado en una montaña de hierros retorcidos y escombros junto a su cuñada y su sobrino.

Portoviejo, la capital de la provincia costera de Manabí es una de las más afectadas.

Pedernales, con 40 mil habitantes, es quizá una de las poblaciones más golpeadas en donde solo quedan en pie dos o tres edificios. El resto está en el suelo.

Milagroso rescate

Pese al dolor que constantemente invade a los habitantes de esta pequeña población, Pablo Córdova tiene algo por lo que estar agradecido: ahora puede devolver el ataúd que su esposa había conseguido para su funeral.

El recepcionista de 51 años fue rescatado de los escombros el martes, 36 horas después de ocurrido el terremoto más poderoso que ha afectado a Ecuador en décadas.

"¡He vuelto a nacer!", exclamó Córdova, quien desde hace 20 años trabajaba los fines de semana en el hotel dónde él y cinco huéspedes se encontraban al momento del terremoto.

PATRULLA METROPOLITANA

Sigue búsqueda de bombera

NICOLE CLARDY MITTENDORFF. FOTO: CORTESÍA

Nicole Clardy Mittendorff, de 31 años sigue desaparecida desde que sus familiares la reportaron a las autoridades el pasado 15 de abril. La última vez que supo de la bombera del condado de Fairfax fue el miércoles, cuando le envió un mensaje de texto a su padre. Cientos de unidades trabajan en cinco senderos en el parque Whiteoak Canyon, donde su carro fue descubierto por las autoridades. Desde su desaparición y la solicitud de familiares de dar a conocer cualquier detalle que pueda dar con su paradero, la policía ha recibido más de cien pistas. Hasta el miércoles las autoridades tenían en su poder información que se extrajo de la cuenta telefónica de Mittendorff, pero no revelaron de qué se trataba. Sus compañeros de trabajo sospecharon que algo andaba raro cuando no apareció para su turno de trabajo con el departamento de bomberos. Para quienes sepan sobre su paradero pueden llamar a la policía estatal de Virginia al 703-803-0026.

Olvida a bebé en carro y muere

Una bebé de dos años que fue encontrada muerta el miércoles por la tarde en el área de Pentagon City, Virginia, fue olvidada accidentalmente por la persona que cuidaba de ella, según anunciaron los miembros de la policía del condado de Fairfax. Las autoridades indican que el hombre que es un conocido de la madre de la menor, estaba encargado de dejar a tres niños en dos lugares diferentes. El hombre dejó a los dos mayores, pero no se percató de que la bebé de dos años seguía en el carro cuando regresó a la casa en Fairfax. El hombre regresó al carro nuevamente para buscar a la madre de la bebé y no fue hasta cuando llegó Pentagon City que vio a la pequeña en el puesto trasero, inconsciente. El hombre llamó al 911, pero ya era demasiado tarde. Hasta el cierre de esta edición no se habían levantado cargos en contra de la persona que olvidó a la bebé.

Investigan homicidio en MD

La policía del condado de Montgomery, en Maryland, investigan el fallecimiento de un hombre en un voraz incendio a finales de marzo como un homicidio. Steven Skalabrin fue encontrado en el sótano de un townhouse cuando los bomberos lograron apagar el fuego de alarma dos. El pasado miércoles, después de una autopsia, las autoridades han dicho que su muerte no fue provocada por el incendio de dos alarmas, sino por múltiples heridas que sufrió en su cuerpo. Desde antes las autoridades habían tratado el caso como una muerte sospechosa y los bomberos pensaron que el fuego había sido alimentado con combustible. Los compañeros de vivienda que estaban en la parte superior lograron escapar y pensaban que no había más nadie en casa. Dijeron que Skalabrin, quien diseña joyas, tuvo problemas de adicción a drogas, pero que rehabilitó y hasta se bautizó como mormón. Las autoridades buscan más información. Pueden llamar al 240-773-5070.

MAESTRA DDE NORTH CAROLINA

Quería sexo con menor

JOSSMAR CASTILLO/WH

Una maestra de 24 años, de North Carolina, pensaba que iba a tener un fin de semana de desenfreno con un estudiante de 13 años, pero al llegar al hotel en el que se hospedaría en Virginia, sus expectativas cambiaron cuando fue puesta bajo cargos de utilizar la Internet para solicitar relaciones sexuales con un menor de edad.

Una investigación conjunta entre la policía del condado de Fairfax y el Departamento de Investigación Federal (FBI) dio con la captura de Kathleen Antonina Capitano el pasado 15 de abril en un hotel de Herndon. Las autoridades dijeron que durante la comunicación por Internet ella se desnudó para el menor y acordó la fecha para el encuentro. El año pasado, cuando la víctima tenía 12 años, ya había tenido relaciones sexuales con él, de acuerdo con las investigaciones.

Desde el 11 de abril, detectives de la División de Crímenes Mayores en Fairfax le seguían la pista a Capitano. "Fue alguien del pasado de la señorita Capitano, quien se enteró de la situación e inmediatamente hizo lo correcto al notificar a las autoridades", dijo Don Gotthardt, vocero de la policía.

Mientras respondía a emergencia en Prince George's

Asesinan a bombero a tiros

Investigaciones continúan mientras sospechoso está en libertad y sin cargos en su contra.

JOSSMAR CASTILLO
WASHHINGTON HISPANIC

El Departamento de Bomberos de Prince George's perdió a uno de los suyos de manera inesperada el pasado viernes, 15 de febrero, por la noche, cuando fue asesinado a tiros mientras examinaba el bienestar de una persona en una residencia del barrio de Temple Hills.

Decenas de bomberos de regiones vecinas se dieron cita al condado de St. Mary's para homenajear con una misa de funeral católico a John E. Ulmschneider, quien fue considerado como un héroe por los 13 años de servicio que brindó a la comunidad de Prince George's.

Lo del viernes fue una llamada de rutina como muchas otras que Ulmschneider había recibido durante su tiempo con el Departamento. "Él hizo todo lo que debía hacer y como lo debía hacer", dijo Mark Bashoor, el jefe de los bomberos de Prince George's, de manera entristecida.

John Ulmschneider trabajó por 13 años con los bomberos de Prince George's. Esta semana sus familiares y colegas con quienes compartió en algún momento, se reunieron en su funeral. FOTOS:CORTESÍA

Una llamada al 911, proveniente de la casa de el sospechoso dio cuentas de que uno de sus familiares estaba preocupado por el bienestar de esta persona. Ulmschneider, quien también era paramédico, fue despachado al lugar junto con Kevin Swain, de 19 años.

Como a eso de las 7:30 de la noche tocaron a la puerta y se identificaron como bomberos, pero nadie respondió. Preocupados de que la persona se encontrara inconsciente, Ulmschneider forzó su entrada, pero fue sorprendido por una serie de disparos que lo impactaron tanto a él como a Swain.

Una bala en la parte superior de su cuerpo le quitó la vida, mientras que Swain se recupera de cuatro heridas de bala. El hermano del sospechoso que hizo la llamada y estaba en la parte de afuera de la casa también resultó con heridas leves.

Después de varios interrogatorios en el que las autoridades aún tratan de determinar qué provocó el ataque en contra de los bomberos, el sospechoso fue puesto en libertad y por el momento no se ha levantado ningún cargo en su contra. Fuentes reportaron que el hombre supuestamente se despertó con el ruido de los bomberos entrando y pensó que se trataba de una invasión a su hogar.

El gobernador de Maryland, Larry Hogan, ordenó que la bandera de este estado ondeara a media asta para honrar al bombero caído, y por medio de un comunicado resaltó el compromiso de Ulmschneider para proteger a los demás, el cual "no será olvidado por sus seres queridos, la comunidad o Maryland".

El miércoles en la iglesia St. John's, amigos y familiares tuvieron la oportunidad de despedirse de este héroe de 37 años de edad. Entre ellos estaba su esposa, Dawn y su hija Abigail, de apenas dos años de edad.

DAVID TRONE
DEMOCRAT | MARYLAND | CONGRESS

Todas las elecciones son importantes. Pero este martes, abril 26, Maryland tendrá la oportunidad de decir no al odio, al racismo y a parar los insultos.

Este martes 26 de abril, digamos si a trabajar juntos para el progreso colectivo, a la inclusividad, a mayor oportunidad, y al derecho a mejor salud y bienestar para nuestras familias.

Yo soy David Trone, candidato demócrata al congreso en el Distrito 8 de Maryland. Les pido su voto este martes, 26 de abril, para trabajar juntos en ampliar oportunidades.

Porque las buenas oportunidades de la vida no sirven, si no son compartidas con los demás!

ELECCIONES PRIMARIAS:
martes 26 de abril 7am - 8pm
¡Si a los demócratas! ¡Si a las oportunidades!
Pagado por David Trone for Congress

EDITORIAL

A votar por Ana Sol Gutiérrez

Con un vasto y sólido trabajo que viene cumpliendo como Delegada estatal ante la Asamblea Legislativa de Maryland por el Distrito 18, Ana Sol Gutiérrez es una líder que siempre ha contado con el apoyo de la comunidad hispana. Lo demuestran las sucesivas victorias electorales obtenidas en diversos cargos públicos desde 1992, cuando hizo historia al convertirse en la primera hispana en ganar un asiento en la Junta Escolar del condado de Montgomery, Maryland.

Sol Gutiérrez, nacida en El Salvador, vino a temprana edad a Estados Unidos, y sin olvidar en ningún momento a su patria de origen labró su destino con el apoyo de sus padres y luego por su propia cuenta cuando ellos se vieron obligados a retornar inesperadamente a su tierra natal.

Graduada en química y luego en ingeniería informática, trabajó en el sector tecnológico privado hasta que nuevamente hizo historia al ser elegida en 2002 como la primera hispana en la Cámara de Delegados por el Distrito 18 de Maryland.

Su labor legislativa ha sido impresionante, abogando especialmente por los derechos civiles de los inmigrantes, por la educación y en asuntos relacionados con las mujeres. Esos precisamente son los temas de campaña de la demócrata Ana Sol Gutiérrez en su nuevo desafío de llegar a congresista federal en el Capitolio de Washington, esta vez representando al Distrito 8 del Congreso de su estado. La actual Delegada postula en las primarias demócratas este martes 26 y sabemos que tiene las condiciones para ejercer el cargo con suma efectividad.

Washington Hispanic ha ponderado los méritos y la vasta trayectoria de Ana Sol Gutiérrez como defensora de nuestra comunidad y de los inmigrantes, y por ello hace un llamado a los electores del Distrito 8 del Congreso para votar por ella y por sus principios.

Audit Bureau of Circulations Member
Washington Hispanic
Washington Maryland Virginia
www.washingtonhispanic.com

Johnny A. Yataco, President
Nelly Carrión, Director
Víctor Caycho, Jossmar Castillo, Reporters
Mónica Morales, Mónica Peña, Karen Sun, Renzo Espinoza, Account Executives
Álvaro Ortiz, Photographer
César Soriano, Sara Corral, Designer
Mercedes Balseca, Andrés Quiñones, Classifieds

8455 Colesville Rd. Suite 700 Silver Spring, MD. 20910
202-667-8881 fax 202-667-8902
© All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles.
News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com

Un millar de efectivos entra en acción en El Salvador

Gran despliegue de fuerzas especiales contra las maras

El objetivo es capturar a un centenar de cabecillas fugitivos que lideran las estructuras criminales.

MARCOS ALEMÁN
SAN SALVADOR, EL SALVADOR / AP

El gobierno salvadoreño desplegó el miércoles 20 un contingente de 1.000 soldados y policías para buscar y desmantelar los grupos de pandillas que en las últimas semanas han emigrado a las zonas rurales, donde han perpetrado enfrentamientos armados con las fuerzas gubernamentales.

Las unidades especiales perseguirán a unos 100 cabecillas para neutralizar su actividad de conducción de estas estructuras criminales, informó el comisionado de la Policía, Marco Tulio Lima.

El director de la Policía, Howard Cotto, explicó que el batallón de fuerzas especiales tiene como misión "detectar, neutralizar, (y) detener aquellas estructuras delincuenciales que operan principalmente en las zonas rurales del país, aunque también lo hacen en zonas urbanas y semiurbanas, donde aterrorizan a los ciudadanos por medio del uso de armas de fuego".

Pero destacó que harán un trabajo de inteligencia para detectar a los 100 principales cabecillas que actualmente no están detenidos y capturarlos para "neutralizar su actividad de conducción de sus estructuras criminales".

Las tropas contarán con el apoyo logístico de comunicaciones y transporte, incluso helicópteros, para llegar a zonas remotas. Contarán con visores nocturnos, fusiles M-16, lanzacohetes y vehículos blindados equipados con ametralladoras M-60.

El vicepresidente de la República, Oscar Ortiz, que presidió el acto en la Brigada Especial de Seguridad Militar, donde antes funcionó la extinta Guardia Nacional, señaló que "ha llegado el momento de frenar, de revertir esta escalada de violencia que se nos instaló en los últimos años en el país y que tanto sacrificio y que tanto derramamiento de sangre ha producido".

Un batallón de fuerzas especiales de El Salvador desfilan durante una presentación pública del contingente de militares y policías que combatirá a las pandillas en El Salvador, el miércoles 20.
FOTO: SALVADOR MELÉNDEZ / AP

Ortiz se refirió a las medidas extraordinarias implementadas por el gobierno luego de una matanza de 11 trabajadores que se le atribuye a las pandillas, y que el gobierno puso en marcha al decretar el estado de emergencia en siete cárceles y aislar a los cabecillas de estos grupos criminales.

Días después la Asamblea Legislativa aprobó un paquete de medidas extraordinarias que afectan el sistema penitenciario y autorizó a las autoridades para someter a aislamientos severos a estos criminales.

> Este es un mensaje claro a los grupos criminales que el país es fuerte, que el Estado es más fuerte, y que el gobierno tiene los instrumentos para doblegar a estos grupos delincuenciales".
> **OSCAR ORTIZ,** vicepresidente de la República.

Las autoridades sostienen que las órdenes de homicidios, extorsiones y otros delitos salen de las cárceles donde guardan prisión los principales cabecillas de las maras o pandillas.

Ortiz consideró que también es importante desarticular las estructuras de la extorsión que, según afirmó, es el medio con el que las pandillas se financian.

SÓLO FALTA VOTO DEL SENADO PARA SU DESTITUCIÓN

Rousseff más cerca de perder el cargo

JENNY BARCHFIELD
BRASILIA, BRASIL / AP

La presidenta de Brasil, Dilma Rousseff, parecía esta semana estar al borde de perder su cargo luego de una votación en el Congreso para someterla a juicio político y debido a que hay señales que apuntan a que tiene poco respaldo en el Senado, que decidirá si se le destituye en medio de la crisis económica y política que atraviesa el país.

La votación de 367-137 del lunes 18 en la cámara baja a favor del juicio político envió el tema al Senado, en donde 45 de los 81 senadores han dicho que votarán para que continúe el proceso, según reportes locales.

En caso de que la mayoría de los senadores voten para enjuiciar a Rousseff, sería suspendida, y el vicepresidente Michel Temer tomaría el poder de manera temporal.

Bajo los complicados lineamientos del proceso de juicio político, podría tomar poco más de 10 días antes de que se emita un voto y al menos 40 días antes de que se decida el futuro de Rousseff. Sin embargo, la velocidad del proceso también depende de la voluntad política del líder del Senado, Renán Calheiros, quien podría alargar durante meses un eventual juicio y una votación final.

Durante una conferencia de prensa el lunes, Rousseff replicó que no renunciará.

"Tengo la energía, fuerza y valor para confrontar esta injusticia", afirmó. Brasil también lidia con su peor recesión en décadas y con un gran escándalo de corrupción mientras se prepara a albergar los Juegos Olímpicos en agosto.

MY TEST MY WAY

Test Yourself at Home

HIV / STD

Free / No CoPay

1 844 8MY TEST

MY TEST MY WAY mytestmyway.org

Prevention at Home

The project described was supported by Grant Number 1C1CMS331343 from the Department of Health and Human Services, Centers for Medicare & Medicaid Services. The contents of this advertisement are solely the responsibility of the authors and do not necessarily represent the official views of the U.S. Department of Health and Human Services or any of its agencies.

El cantante mexicano Vicente Fernández se despidió de todo su publico con un súper concierto gratuito en el estadio Estadio Azteca de la Ciudad de México. FOTO:AP

Vicente Fernández se despide de los escenarios

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Vicente Fernández, una de las grandes voces de la canción ranchera, se despidió a lo grande y de todo su público, con un multitudinario concierto gratuito en el Estadio Azteca de la capital mexicana bajo el título "Un azteca en el Azteca".

"No tengo palabras para expresar todo lo que siento. ¡Los veo en el Azteca!", escribió el cantante en su perfil de Twitter antes de la presentación y sin duda deseaba despedirse de todo su público al que agradeció el inmenso apoyo a través de los años y no los defraudo porque con su concierto de despedida se demostró por qué es y seguirá siendo el Rey.

Vicente Fernández, "Don Chente", como cariñosamente lo llamaban es uno de los pocos artistas que puede darse el lujo de cantar durante horas sin repetir un solo éxito mientras los espectadores cantan con él todas sus canciones, entre las que figuran Volver Volver, Lástima que seas ajena, Acá entre nos, El Rey, Cruz de olvido, De qué manera te olvido y Mujeres Divinas.

> Y mientras ustedes no dejen de aplaudir su Chente no deja de cantar", **la expresión que acompaño sus conciertos**

Con medio siglo de trayectoria, Fernández es una figura inseparablemente vinculada a la canción mexicana en el género ranchero y mariachi, sus canciones e interpretaciones son un referente en la cultura del país y sus álbumes tienen ventas por más de 70 millones de copias.

Fernández había anunciado su retiro de los escenarios en 2012; sin embargo, no pudo despedirse antes por motivos de salud, por lo que esta última presentación en vivo de "Un azteca en el Azteca" busca poner el broche de oro en su trayectoria por la música mexicana.

SU PUBLICISTA LO CONFIRMA

El legendario artista estadounidense ha sido encontrado muerto en su casa de Minnesota. FOTO: AP

Muere Prince a los 57 años

AGENCIAS

El superastro pop Prince, aclamado como uno de los músicos más creativos e influyentes de su era con éxitos como "Little Red Corvette", "Kiss", "Let's Go Crazy" y "When Doves Cry", fue hallado muerto en su casa el jueves 21 de abril en un suburbio de Minneapolis. Tenía 57 años.

Su publicista, Yvette Noel-Schure, confirmó que el ícono de la música murió en su casa en Chanhassen. De momento no se revelaron más detalles.

El cantante, compositor, arreglista e instrumentalista comenzó su carrera a finales de la década de 1970 con los éxitos "Why You Wanna Treat Me So Bad?" y "Wanna Be Your Lover" y despuntó en la década siguiente con álbumes como "1999" y "Purple Rain".

La canción que da título a "1999" incluye una de las frases más citadas en la cultura popular: "Tonight I'm gonna party like it's 1999" ("Esta noche iré de fiesta como si fuera 1999").

Originario de Minneapolis, cuyo nombre verdadero era Prince Rogers Nelson, nació el 7 de junio de 1958.

Entre otros lanzamientos se destacan: "Sign O' the Times", "Graffiti Bridge" y "The Black Album".

En 2004, Prince fue incorporado al salón de la Fama del Rock and Roll, que lo reconoció como un pionero musical y social.

Prince estuvo de gira y grabando hasta antes de su muerte.

Aunque se desconocen las causas de su muerte, existen referencias de que habías tenido problemas de salud que lo llevaron al hospital, luego su representante aseguró que el artista combatía un resfriado desde hace varias semanas, motivo por el cual había suspendido dos conciertos.

FARANDULEANDO

CON
Nelly Carrión

¡Qué tal mis queridos amigos!

Se llegó el día... Este viernes 22 de abril a las 8:00 p.m. tienes un cita criolla llena de alegría y nostalgia con todo su recutecu, con la obra ¡HAY JARANA en el Callejón!, No te lo pierdas en el Lincoln Theatre de Washington DC. Para entradas llame al (301) 710-7237.

Y el domingo 24 de abril, la cita es para todas las mujeres que deseen consentirse, ya que por quinto año consecutivo se realiza el Encuentro de Mujeres Latinas

"Libera la Diosa que Hay en Ti", este promete ser un espacio innovador, diferente, así que no puedes perdértelo. El evento se realiza en el Walter E. Washington Convention Center, que se ubica en la 801 Mt Vermont Pl. NW, en Washington DC. Visita www.claudialcampos.com para inscripciones o llama para registro al (240) 426-3756/(443) 676-4050.

Les recomiendo que compren su entrada para el Taste Of Perú Washington D.C., que se realizará el domingo 29 de mayo en la Universidad del Distrito de Columbia... Para comprar tu entrada ir a www.tasteofperudc.com/tickets

Y Oscar Production presenta directamente del Perú a Antonio Cartagena y su orquesta, el viernes 6 de mayo a las 9:00 p.m. en el Diamond Lounge, que se ubica en la 7203 Little River Turnpike, Annandale, VA.

También para celebrar los 25 años de su carrera musical, directamente desde Argentina, Vilma Palma E Vampiros en concierto, el domingo 24 de abril a las 7:00 p.m. en el The State Theatre 220 North Washington St, Falls Church, VA 22046. Comprar tickets: tickeri.com.

El Cirque Du Soleil viene al área metropolitana con su presentación espectacular KURIOS-Cabinet of Curiosities, en el Lerner Town Square, en Tysons II, Virginia, del 21 de julio al 4 de septiembre. Las entradas están disponibles a partir del 25 de abril. Para más detalles visite www.cirquedusoleil.com

El domingo 1 de mayo en el National Harbor se realiza Movies on the Potomac, al aire libre, abierto al público y gratuito, a partir de las 6:00 p.m. un momento de diversión para toda la familia en la 165 Waterfront St. Ford Washington, MD.

El sábado 14 de mayo se realiza la 29 Edición del Festival Argentino USA (Arlington, Virginia), donde habrá la exposición de artesanías, comida argentina, música de tango y danza. El festival se realiza en el Teatro Thomas Jefferson, que se ubica en la 125 South Old Glebe Rd. Arlington, VA. Las puertas abren a las 4:00 p.m.

La versión musical del Mago de Oz, estará presentándose en el National Theatre, Washington, DC del 3 al 15 de mayo. Para más detalles, www.thenationaldc.org

Los invito a sintonizar todos los sábados por Radio América 1540 AM, el programa "Perú, su música y su Gente" que conduce Nelly Carrión, en el horario de 11:00 a.m. a 12.00 p.m. ¡Una hora diferente!

La pastillita para la moral de la semana: Nadie encuentra su camino sin haberse perdido varias veces.

ESTE VIERNES 22 LLEGA LA GRAN OBRA MUSICAL DE CRIOLLISMO

¡HAY JARANA en el Callejón! en el Teatro Lincoln en DC

Un evento cultural en el Decenio Internacional de los Afro descendientes.

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El Teatro Lincoln en Washington DC, será el escenario donde más de treinta artistas se darán cita para traer a escena la gran obra musical de criollismo, ¡HAY JARANA en el Callejón!, esperada por muchos en el área metropolitana.

¡Hay Jarana en el Callejón! es una obra musical costumbrista que toca la fusión del ritmo afro con lo criollo, dando inicio al criollismo, un movimiento cultural que ve sus inicios cuando las naciones de América se independizaban de España.

Escrita y dirigida por Nelly Carrión, afirma que a través de la obra musical se reviven las viejas tradiciones del Lima de antaño, las vivencias de los vecinos del callejón de un solo caño, y las grandes jaranas.

Artistas criollos en escena, estarán actuando, cantando, bailando y recordando las vivencias de antaño de ¡HAY JARANA en el Callejón!. FOTO: CORTESÍA.

22 de abril a las 7:00 p.m.

Cuenta con la participación de artistas con la gran cantante criolla Sofía con Z, Manuel Donayre, Papeo Abán, Guajaja, Juan "ZAMBO" Barbieri, Vicky Leyva, Leandro Reyes, Dayán Aldana y Elías Zarate, Lucho Montalvo, Seisito, Danny El Marquez, solo por citar algunos,

Los participantes elevan el ritmo de cajones, guitarra, castañuelas y el baile a su máxima expresión, llevándolo a disfrutar de una noche llena de alegría y remembranza. Aún estas a tiempo de comprar su entrada llamando al (301) 710-7237 para disfrutar el inicio del fin de semana con un evento de lujo.

El Teatro Lincoln se ubica en la 1215 U Street NW, en Washington DC 20009.

CON LA MEJOR SALSA DESDE PERÚ

Antonio Cartagena en concierto en Virginia

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Oscar Production presenta directamente del Perú a Antonio Cartagena y su orquesta, el viernes 6 de mayo a partir de las 9:00 P.M. en el Diamond Lounge en Annandale, VA.

Cartagena, considerado como uno de los mejores representantes de la salsa peruana, su voz se ha paseado junto a los grandes del género como Marc Anthony, Maelo Ruiz o Eddie Santiago. Así que no puede perderse este concierto donde grandes éxitos como Sin ti, Mi dueña y Qué tiene él, estarán dentro del repertorio musical que trae junto a su orquesta.

Los boletos están disponibles y para más información puede visitar www.oscarsproduccion.com. Diamond Lounge se ubica en la 7203 Little River Turnpike, en Annandale, VA.

Antonio Cartagena

Antonio Cartagena, es uno de nuestros mejores baluartes reconocido internacionalmente, que está pasando por su mejor momento, considerado en la salsa como el mejor exponente de música en su género.

Cartagena es un artista consagrado dejando en alto el nombre de Perú por el mundo entero.

TRAS SU VISITA A INGLATERRA

Duques de Cambridge invitan a Los Obama a una cena real

AGENCIAS
WASHINGTON HISPANIC

El Palacio de Kensington informó que el príncipe Guillermo, su esposa Catalina y su hermano el príncipe Enrique ofrecerán una cena este viernes 22 de abril para el presidente y la primera dama, Michelle Obama, durante la visita del mandatario estadounidense a Gran Bretaña.

La oficina de los duques dijo que "sus altezas reales están sumamente emocionados por recibir al presidente y a la señora Obama en el Palacio de Kensington".

Guillermo y Catalina se han reunido con los Obama en otras ocasiones, Guillermo visitó al presidente en la Casa Blanca durante su gira por Estados Unidos en 2014.

El presidente también se reunirá con el primer ministro David Cameron durante su visita de tres días.

POR PEDIR PAGO PARA DESECHAR CASO

La infanta Cristina esta envuelta en acusación de evasión fiscal. FOTO:AP

Encarcelan a acusador de infanta Cristina

AGENCIAS
REDACCIÓN

Un juez español ordenó que el líder del grupo anticorrupción que presentó cargos de fraude fiscal contra la infanta Cristina fuera encarcelado sin derecho a fianza por acusaciones de que el grupo pidió un pago de 3 millones de euros (3,4 millones de dólares) para desechar el caso y concluir el juicio.

El juez Santiago Pedraz dijo que el director de Manos Limpias, Miguel Bernad, está bajo investigación por extorsión, amenazas y pertenencia a una organización criminal.

Bernad y otro hombre involucrado en la supuesta extorsión comparecieron en la corte a puerta cerrada y fueron enviados a la cárcel debido a la posibilidad de que se dieran a la fuga.

Un funcionario de la corte que habló bajo condición de anonimato como lo dictan las políticas internas no dio el nombre del abogado de Bernad.

Manos Limpias no respondió a un mensaje enviado por correo electrónico para pedir su comentario.

TILDADA POR INNUMERABLES INSULTOS

Mónica Lewinsky reaparece como víctima de internet

AGENCIAS
REDACCIÓN

La ex becaria de la Casa Blanca Mónica Lewinsky, mundialmente conocida por su relación con Bill Clinton cuando era presidente de EE.UU, se presentó hoy ante la conferencia tecnológica eMerge Americas como la "primera víctima" de los excesos de internet.

"La agresión que empezó con esa revolución digital y de la que podría decir que fui la primera víctima no tenía precedentes. Fui tildada de prostituta, roba maridos, loca, gorda e innumerables insultos. Mi alma se rompió en 1998", confesó ante una sala abarrotada en el Centro de Convenciones de Miami Beach.

Mónica Lewinsky fue la oradora principal de la conferencia Women in Technology (WIT), que se celebra como parte de las actividades de la tercera edición de eMerge Americas.

Más de 13,000 innovadores, emprendedores, inversores y aficionados a las nuevas tecnologías participan en el foro que se inició este lunes.

Ante una numerosa audiencia que ocupó hasta el último lugar de la sala, la ex becaria de la Casa Blanca habló de la difusión de la vida privada, la vergüenza pública y de encontrar un sentido a los errores del pasado.

Lewinsky se hizo conocida mundialmente en 1998 cuando una investigación federal sacó a la luz su relación amorosa de la joven de 24 años con el entonces presidente de EE.UU., el demócrata Bill Clinton.

Los detalles de esa relación extramarital llenaron los medios de morbo la prensa internacional y el escándalo puso contra las cuerdas al expresidente.

Mónica Lewinsky participo en la conferencia "El precio de la vergüenza". FOTO: CORTESÍA.

TEATRO CONTRIBUYE COMO TERAPIA

Música de Blades da vida a obra teatral

AGENCIA

Todo comienza con el nacimiento de Ramiro, como en la canción de la ópera de salsa "Maestra Vida" de Rubén Blades. Pero aquí se trata de un niño que viene al mundo con una condición especial que pone a prueba la fortaleza de sus modestos padres: el síndrome de Down.

Esta es una de las dos historias que se tejen al compás de las letras y la música de clásicos de Blades que dan vida a la obra de teatro musical inclusiva "Sin tu cariño", escrita y dirigida por la dramaturga panameña Hannia Woodman.

"El mensaje que queremos dar es que ellos pueden hacer cosas", dijo Woodman. "Inclúyelos en tu vida, no los escondas; tienen cosas que aportar y aprender de nosotros".

El arte, en este caso el teatro, también está contribuyendo como terapia y al crecimiento de este grupo, señaló Alida Gerbaud de Fábrega, coordinadora de producción junto con Mirella Arias Porras.

La obra transcurre al ritmo de temas como "Decisiones", del álbum de Blades "Buscando América" (1984); "Plástico", "Buscando Guayaba" y "Pedro Navaja", de "Siembra" (1978); "Ligia Elena" y "Madame Kalalú", de "Canciones del solar de los aburridos (1981). Y, por supuesto, de "Sin tu cariño", que celebra la consagración de los lazos de amor de las dos parejas que sirven de hilo en el musical.

Un grupo de 14 personas con síndrome de Down entre jóvenes y adultos actúan en la obra. FOTO: CORTESIA.

PUDO HABERLE COSTADO LA VIDA

Joe Manganiello operado de emergencia

Agencias

El esposo de Sofía Vergara, Joe Manganiello , tuvo que ser intervenido quirúrgicamente de emergencia. La estrella de la película 'Magic Mike XXL', tuvo que ser ingresado de emergencia al hospital, víctima de una apendicitis aguda. La operación parece que se complicó en el quirófano .

"No sabemos de manera exacta la naturaleza del problema, pero una fuente señala que su apéndice estalló al estar perforado " .

La condición de Manganiello lo obligó a estar varios días hospitalizado por los que tuvo que cancelar varios compromisos. Aunque su adorada Sofía Vergara no se ha pronunciado sobre el caso dicen que ha estado con él en todo momento, como ha sido durante su noviazgo y matrimonio .

La estrella de 'Magic Mike XXL' fue operado por una apendicitis aguda. FOTO:CORTESIA.

Visionary Eye Doctors

Para su conveniencia, nuestra oficina satélite está abierta ahora en Van Ness, DC!

Los doctores Friedman, Moainie y Saeed estarán disponibles para atender pacientes.

Para usted, significa el mismo cuidado de la vista profesional y asequible, además de acceso a tecnología de punta, eficiencia y cuidado amoroso.

Llame al 301-896-0890 para averiguar si su Visionary Eye Doctor puede verlo en DC o en Maryland.

SEDE: ROCKVILLE
11300 Rockville Pike, Oficina 1202
Rockville, MD 20852

Invitamos a todos a que vengan y vean nuestras nuevas instalaciones, localizadas convenientemente sobre la estación del Metro de Van Ness.
SEDE: VAN NESS-DC
4301 Connecticut Avenue, NW, Oficina 125, Washington, DC 20008

Teléfono: **301-896-0890 • www.voeyedr.com**

EN ORDEN DE IZQUIERDA A DERECHA:

- **Los doctores Maliha Saeed y Babak Hosseini** son optometristas especializados en examen de ojo básico, medida de gafas y/o lentes de contacto y asisten a los oftalmólogos en el manejo de antes y después de cirugías de ojos.
- **La doctora Lorena Riveros** nacida en Colombia, es optometrista especializada en examen de ojo básico, medida de gafas y/o lentes de contacto y asiste a los oftalmólogos en el manejo de antes y después de cirugías de ojos. La Doctora Riveros habla español.
- **El doctor Fritz Allen** de origen haitiano, no solo habla francés sino también habla un impecable español. El Dr. Allen le brindará un examen completo médico de los ojos. Él se especializa en exámenes de la retina, cirugías de cataratas y glaucoma, entre otros servicios.
- **El doctor Alberto Martínez** nacido en Colombia, se especializa en cirugías de cataratas, pterigión y trasplantes de córnea.
- **La doctora Sandra Cremers** de nacionalidad boliviana, le ofrece examen completo médico de los ojos y cirugía de cataratas. La Dr. Cremers también se especializa en el tratamiento de ojos secos y Rosácea ocular.
- **Los doctores Leonard Friedman y Nima Moainie** se especializan en brindarles exámenes completos médico de los ojos. Ellos también son cirujanos de cataratas y glaucoma. Ellos verán pacientes en la nueva sede de Visionary Eye Doctors en Van Ness DC.

PATRICIA GUADALUPE

Dos candidatas hispanas en las primarias de Maryland

Por razones obvias, los candidatos a la presidencia han acaparado la atención en las primarias electorales, pero hay que tener en cuenta que las primarias también determinan candidatos para varios otros importantes escaños, incluyendo el congreso federal. La semana que viene, votantes en el estado de Maryland no solamente ayudarán a determinar quiénes serán los nominados presidenciales de ambos partidos políticos sino también si habrá un aumento en el número de personas hispanas en la Cámara de Representantes. Hay dos contiendas interesantes con dos latinas –una quiere ser la congresista representando parte del condado de Montgomery, la otra a una parte del condado de Prince George's. Ana Sol Gutiérrez es una legisladora estatal muy conocida en la comunidad hispana en el área, activa en varios grupos que abogan por los inmigrantes, incluyendo CASA de Maryland. Quiere representar en el congreso federal al 8vo. distrito congresional, actualmente representado por el congresista Chris Van Hollen, quien decidió no volver a postularse al escaño, buscando estar en el senado federal llenando la vacante que dejará la senadora Barbara Mukulski al retirarse. Es una lucha cuesta arriba para que la delegada Ana Sol Gutiérrez gane la elección el martes 26, ya que enfrenta a nueve contrincantes, varios con muchos más fondos. El distrito 8vo. tiene unos 22,000 residentes latinos, y la asambleísta estatal está contando con el apoyo de la creciente comunidad latina y también de otros residentes que apoyan sus posturas de política progresista, las que incluyen 13 años en la legislatura estatal en Annapolis abogando por los derechos de la comunidad latina en general y de los inmigrantes en particular. Aunque la elección la semana que viene es sólo una primaria, el distrito es mayormente demócrata, y la persona que gane la contienda este martes sería para todos los efectos el/la congresista de ese distrito. De ser electa, Ana Sol Gutiérrez sería la primera salvadoreña en el congreso federal y la primera persona hispana en la delegación del estado de Maryland.

La otra contienda se lleva a cabo en el 4to. distrito congresional, con otra legisladora estatal, Joseline Peña-Melnyk, de origen dominicano. Peña-Melnyk busca ganar el escaño que deja vacante la congresista Donna Edwards, que al igual que el congresista Van Hollen, decidió postularse para el senado federal. Peña-Melnyk lleva nueve años en la asamblea estatal en la capital de Maryland, y ha recibido el apoyo de influyentes grupos políticos, incluyendo EMILY's List, un grupo que apoya y recauda fondos para mujeres candidatas al congreso, y BOLD PAC, un comité de recaudación de fondos del grupo de congresistas hispanos y que busca aumentar el número de hispanos en el rama legislativa federal. Peña-Melnyk también enfrenta una cuesta arriba en llegar a ser la primera dominicana en el congreso federal, pero los grupos que la apoyan han emprendido una campaña enérgica, incluso recaudando fondos que ayudan a pagar por anuncios políticos en la televisión local. Al igual que el 8vo. distrito, el 4to. es mayormente demócrata y la persona que gane la primaria sería eventualmente el/la congresista.

Se espera que más de dos millones de residentes de Maryland acudan a las urnas el 26 de abril, un alza considerable sobre los 600,000 que votaron en las primarias hace dos años.

ESPECIAL

PARA RETOQUES DE POMPAS Y TODO TIPO

El cirujano de los hispanos en VA

El doctor Shlomo Widder lleva 25 años sirviendo a la comunidad de Washington, DC y Baltimore.

Con una sala de operaciones con el mejor equipo, el doctor Widder puede ayudar a aumentar su confianza en usted mismo.
FOTO: JOHNNY YATACO/WASHINGTON HISPANIC.

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Shlomo Widder no es un hombre de muchas palabras, pero los resultados satisfactorios que han experimentado los pacientes que pasan por su consultorio, han hablado por sí solos durante más de 29 años que lleva realizando cirugías estéticas, 25 de ellos en su clínica en Vienna, Virginia.

En algún momento de su vida, algunas personas han dicho (aunque sea para sí mismos) que no les agrada cómo luce cierta parte de su cuerpo, pero la época en que no se podía hacer nada por ello es cosa del pasado.

Puede que sea un levantamiento de cara, una liposucción, pectorales, pantorrillas, implantes de senos o nalgas, el doctor Widder las ha hecho todas, y no sólo en mujeres, pues los hombres, aunque en menor cantidad, también se inclinan por someterse a algún tipo de retoque.

La cirugía plástica, aparte de mejorar la apariencia física de los pacientes, impacta grandemente en la autoestima de las personas.

Widder recuerda como una mujer que estaba bajo cuidado siquiátrico y tomando medicamentos se realizó un levantamiento de cara. "Después de la cirugía ella despidió a su siquiatra, dejó de tomar el medicamento y su esposo, del que se había separado, estaba tan impresionado que vino a hacerse una cirugía de los ojos y se volvieron a juntar", recordó.

Con su consultorio, un cuarto de recuperación con dos camas y un salón de operaciones con el mejor equipo, el doctor Widder evalúa a sus pacientes y discute con ellos las posibilidades disponibles y puede salir hasta con una fecha para el procedimiento.

"Lo que la gente puede esperar de nosotros es un ambiente seguro y resultados de la mejor calidad", dijo Widder, quien se graduó en Tel Aviv, Israel en 1978 y realizó su fellowship en Cirugía Plástica y Reconstructiva en el Case Western Reserve Hospitals University, en Cleveland, Ohio. Durante su trayectoria ha hecho residencias en hospitales de Washington, Boston, y New York.

"Por eso es que nuestros pacientes nos prefieren", manifestó el doctor Widder, quien ha tenido en su mesa de operaciones a importantes figuras de otros países, así como a personas que viajan del centro y la Costa Oeste de los Estados Unidos.

Incluso, por los buenos resultados, Widder ahora ha realizado cirugías en madres e hijas que buscan algún tipo de retoque.

RECONOCIMIENTO

El doctor Shlomo Widder está acreditado por las más prestigiosas asociaciones de cirujanos plásticos y por la sociedad Médica del Condado de Fairfax. Su Centro Widder de Cirugía Cosmética y Plástica, en la 8230 Leesburg Pike, sirve a los residentes del Norte de Virginia, Washington, DC. Puede pedir una consulta en español al teléfono 703-506-0300.

EL SUPERMERCADO-FRANQUICIA CHINO MAS GRANDE DE LA COSTA ESTE DEL PAIS

FRESCO SALUDABLE
PRECIOS BAJOS
DISFRUTA LA VIDA CADA DIA!

Especiales de la Semana: 04/22 - 04/28/2016
22 VIE | 23 SAB | 24 DOM | 25 LUN | 26 MAR | 27 MIER | 28 JUE

nym New York Mart 中國城超市
15108 Frederick Road, Rockville, MD 20850
Telefono: 301-309-0465

Dailon Blanco — White Dailon — $.69 /LB
Habichuelas — String Bean — $.69 /LB
Berro — Water Cress — $.69 /LB
Amaranto Rojo — Red Amaranth Tip — $1.49 /LB
Brote de Bambú — Bamboo Shoot — $2.29 /LB
Melón — Cantaloupe — $.99 C/U
Uva Verde — Green Grape — $.99 /LB
Naranja Sunkist — Sunkist Orange — 4 POR $1.00
Kiwi — Kiwi — 4 POR $1.00
Panza de Res — Beef Belly — $4.69 /LB
Panza de Cerdo — Pork Belly — $2.49 /LB
Patas de Pollo — Chicken Feet — $1.29 /LB
Pata Grande de Cerdo — Long Pig Feet — $1.29 /LB
Calamar Congelado — Frozen Squid U5 — $1.49 /LB
Búfalo Vivo — Live Buffalo — $2.88 /LB
Calamar Deshidratado — Dried Squid 300gr — 2 POR $10.00

TENEMOS CAFETERIA LUNCH BUFFET • GRAN VARIEDAD DE FIDEOS • VARIEDAD DE COMIDA

New York Mart se reserva el derecho de hacer ajustes a los productos en especial de cada semana sin aviso previo, y se reserva el derecho de finalizar la oferta de cualquier producto. Algunas ofertas tienen timepo de caducidad. Algunas restricciones pueden aplicar. Cantidades son limitadas.

Medidas que le ayudan a ahorrar dólares

Mejore la eficiencia energética de su casa

ESPECIAL BPT

Según los expertos de la industria de la construcción, con la llegada de la primavera y el creciente énfasis en la eficiencia energética de los hogares, este es el mejor momento para que los dueños de viviendas consideren un proyecto de mejoramiento para determinar cuán eficiente es realmente sus casas. Los dueños de viviendas deben preguntarse: "¿Cuánta energía hacen perder las ineficiencias en mi hogar, y cuánto me cuesta esa pérdida cada mes?"

El Departamento de Energía de los Estados Unidos indica que existen varias formas económicas y rápidas para reducir el consumo de energía y las cuentas mensuales del mismo. La instalación de un termostato puede contribuir a una reducción del 10 por ciento en gastos de calefacción y acondicionamiento de aire. Bajar unos grados la temperatura del calentador de agua puede ejercer un impacto notable en la reducción de los gastos por ese concepto.

Las formas de iluminación de la vivienda también pueden implicar un impacto destacado. El uso de la luz natural en su provecho y una menor dependencia en la luz artificial puede contribuir al mejoramiento de la eficiencia energética de su casa. Además, la instalación de ventanas de alta eficiencia clasificadas como ENERGY STAR puede ayudarle a reducir la pérdida de energía.

Busque ayuda de un experto

Los propietarios que se tomen en serio la optimización de la eficiencia energética de sus hogares deben considerar el trabajo con un Evaluador de energía de la vivienda. Estos profesionales realizan varias pruebas de evaluación de la eficiencia energética general, para proporcionar una clasificación general de eficiencia, bastante similar a la de los electrodomésticos. Con esa información, los dueños de viviendas pueden tomar decisiones de mejoramiento que incrementen la eficiencia energética de sus propiedades.

Una manera de optimizar la eficiencia en el consumo de energía, y minimizar las perdidas es limitar las fugas de aire. Los expertos en aislamiento térmico afirman que los dueños de viviendas deben inspeccionar sus propiedades de punta a cabo, y evaluar sectores conflictivos como zonas de corrientes de aire o frías que podrían ser provocadas por fugas de aire. Ese tipo de problema puede limitar la efectividad de los sistemas de calefacción y acondicionamiento de aire, y, por tanto, la eficiencia energética de su casa. Según InsulationSmart.com, los suelos, paredes y techos pueden ser los causantes de hasta el 31 por ciento de fugas de aire en una vivienda.

El aislamiento térmico con espuma por atomización, que puede reducir las fugas de aire, está ganando en popularidad entre los dueños de viviendas, porque se trata de un material eficiente en consumo de energía y ofrece beneficios para todo el año. Cuando se instala aislamiento con espuma por atomización, como Icynene, el producto se expande a solo segundos de su aplicación, para crear un aislamiento y contención de aire que cubre todos los espacios para limitar la fuga de aire. Este tipo de aislamiento funciona en todo tipo de viviendas.

Utilice su reembolso de impuestos de forma inteligente

BPT
WASHINGTON HISPANIC

De acuerdo al IRS, el promedio de reembolso de impuestos en el 2015 fue aproximadamente de $2,800 y se espera que los reembolsos sean similares en el 2016. Para los que recibieron un reembolso, hay muchas opciones a tener en cuenta para saber qué hacer con este ingreso inesperado. La gran pregunta es ¿cuál es la opción más inteligente?

Si bien es posible que desee derrochar su reembolso, es un movimiento financiero inteligente el manejar de manera cuidadosa la mayoría de los fondos. Un reembolso de impuestos o cualquier ingreso inesperado se pueden utilizar para ayudar a alcanzar sus objetivos financieros sin afectar el nivel de vida actual.

Massachusetts Mutual Life Insurance Company (MassMutual) sugiere tres cosas a tener en cuenta para el reembolso de impuestos de este año:

- Pague la deuda. Revise su deuda actual. Determine cuál tiene la tasa de interés más alta y considere pagar ésta primero para ayudar a prevenir que el interés se siga sumando. Otra estrategia común es pagar su deuda más pequeña primero, y luego trabaje para pagar las más grandes.
- Construya un fondo de emergencia. Considere el uso de al menos una parte de su reembolso de impuestos para fortalecer su fondo de emergencia. Determine una meta de ahorro para cubrir el costo de sus gastos en efectivo por tres a seis meses en un fondo de emergencia que pueda acceder fácilmente si es necesario, tal como una cuenta de ahorros, y utilice su reembolso para cumplir este objetivo.
- Pague su futuro por adelantado. La buena noticia es que los estadounidenses están viviendo por más tiempo. El reto es que la salud puede cambiar con la edad, y la gente ahora se enfrenta con la situación que tienen que ahorrar para un período de jubilación de hasta 30 años. Así que si usted no ha empezado a ahorrar o quiere aumentar sus ahorros de jubilación, considere la posibilidad de utilizar su reembolso en un plan de ahorro para la jubilación. También puede considerar utilizar una porción de su reembolso para la educación superior - para usted, un hijo o un nieto. O si usted todavía no ha considerado un seguro de vida o seguro de ingresos por discapacidad o si necesita examinar nuevamente sus planes, ahora es el momento adecuado para hablar con un profesional financiero.

¿Quiere vender o comprar su casa?
Hoy es el mejor momento
En la compra venta de Bienes Raíces, se necesita la experiencia de un profesional.
Zoila, pone a sus ordenes muchos años de experiencia en el ramo.

Para una consulta gratis llame a Zoila al
240-508-8725
Como siempre será un placer atenderle.
13321 New Hampshire Ave
#101 Silver Spring, MD 20904
Tel. oficina: (301)236-4300
LONG & FOSTER REALTORS

Marta Granados, GRI
Short Sales & Foreclosures Resource Certified.
Venta o Compra de su Casa.
Aquí estoy para servirles!
Sirviendo el área de Maryland, Virginia y Washington.
RECUERDE QUE SI NO PUEDE CON LOS PAGOS MESUALES DE SU CASA PUEDE CONSIDERAR VENDER SU CASA EN UN SHORT SALE.
Recuerde que este es el mejor momento para comprar, aproveche los bajos precios y bajos intereses.
LONG & FOSTER REAL ESTATE, INC.
Para más información acerca de un SHORT SALE o FORECLOSURE por favor llámeme o visíteme a la oficina sin ningún compromiso.
EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA ¡NO ESPERE LLAMEME HOY!
Long & Foster Real Estate, LLC
13321 New Hampshire Ave. Silver Spring, MD 20904
Celular: 301-922-8629
Oficina: 301-236-4300

John O'Neill Castro
Abogado
Hablo Español

Mencione este anuncio y reciba $100 de descuento
Defensa en casos de:
- Agresión
- Ofensas juveniles
- Robo de tienda
- Cargos de drogas
- Destrucción de propiedad
- Conducir en estado de ebriedad (DWI)
- Conducir con licencia suspendidad
- Conducir en forma peligrosa (Reckless)
- Chocar y huir (Hit & Run)

4160 Chain Bridge Rd. • Fairfax, VA 22030
703-232-2026

Silvia Caceres-Diaz Insurance Agency
Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:
- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas,
- Diplomáticos, Motociclistas.

Silvia Caceres Díaz
Agente Broker de Seguros
Telf. (301) 593-8683
10016-B Colesville Rd.
Silver Spring, MD 20901
Four Corners
Seguros
Member Travelers Group

GARFIELD LAW GROUP
FULL SERVICE IMMIGRATION LAW FIRM
Especializados SOLO en Inmigración
Reconocidos por "Washingtonian Magazine" como Top Lawyers del 2011-2012
• 27 años de experiencia
• Se habla español
• Visas de inmigrante/proceso consular
• Defensa de deportación
• DACA (Acción Diferida para los llegados en la infancia)
• Asilo
• Perdones
• NACARA
• Naturalización
• Visas basados en empleo/PERM
Consulta Gratuita Cuando Menciona Este Anuncio

1634 I Street NW, Suite 400 Washington, DC 20006
Phone: (202)328-0605
info@garfieldlaw.com
www.garfieldlaw.com

DEPORTES

Washington Hispanic
Washington Maryland Virginia

22 de abril del 2016
www.washingtonhispanic.com

LACKEY HACE HISTORIA EN LA MLB

El lanzador de los Cachorros de Chicago, John Lackey, se convirtió en el número 16 en haber derrotado los 30 equipos de la Ligas Mayores de Bésibol (MLB). Este logro se hizo oficial con la derrota 5-0 que Chicago le propinó a su ex equipo, los Cardenales de St. Louis. Lackey se mostró sorprendido al conocer de su hazaña.

EN LA CATEGORÍA MASCULINA Y FEMENINA

Atsede Baysa (izq) y Lemi Berhanu Hayle posan juntos, luego de ganar la Maratón de Boston 2016 en la categoría femenina y masculina.
FOTO: AP.

ETÍOPES GANAN MARATÓN DE BOSTON

WASHINGTON HISPANIC
AP

Etiopía se adueñó el lunes del Maratón de Boston y casi dejó afuera del podio a Kenia al ganar las dos pruebas, con Lemi Berhanu Hayle en la masculina y Atsede Baysa en la femenina, apropiándose de cinco de los tres primeros puestos entre los hombres y de dos de los tres primeros entre las mujeres.

Se trata de la primera vez que corredores etíopes monopolizan el primer lugar de ambas ramas en Boston.

Hayle, de 21 años, triunfó con un tiempo de dos horas, 12 minutos y 45 segundos, con 47 segundos de ventaja sobre el campeón del año pasado, su compatriota Lelisa Desisa. Otro etíope, Yemane Adhane, entró tercero 30 segundos más atrás.

Fue el primer triunfo de Hayle en un maratón importante. Previamente había ganado cuatro carreras de menor envergadura.

Baysa, por su parte, remontó una desventaja de 37 segundos con menos de 8 kilómetros (5 millas) por correrse y a 3 km (5 m) rebasó a su compatriota Tirfi Tsegaye, que la escoltó a 44 segundos.

Baysa, bicampeona del Maratón de Chicago, cronometró 2.29.19.

Tercera, a un minuto y medio, llegó Joyce Chepkrui, la única keniana que trepó al podio.

"Son cosas que ocurren en el deporte de vez en cuando, pero no siempre", dijo Desisa, ganadora de la edición de 2013. "Todo depende de tu rendimiento en el día".

Kenia ha dominado por años en el Maratón de Boston desde el comienzo de la era profesional en 1986, ganando la carrera masculina en 14 ocasiones seguidas entre 1991-2004 y 20 de 22 antes que Desisa logró la primera de sus dos victorias hace tres años.

Pero los corredores kenianos están en la mira de la Agencia Mundial Antidopaje luego de que 40 de sus atletas diesen positivo en controles en busca de sustancias prohibidas desde los Juegos Olímpicos de 2012, incluyendo a Rita Jepto, tres veces ganadora en Boston.

Los desempeños de Hayle y Desisa podrían ayudarlos a ganarse un lugar en el equipo etíope que irá a los juegos de Río de Janeiro.

A cuatro meses de Juegos Olímpicos

Sedes en Río tienen fallas

Directivos aseguran que instalaciones no son perfectas, pero que la justa será un éxito.

WASHINGTON HISPANIC
AP

Las federaciones deportivas internacionales expresaron preocupación el martes por algunos problemas con las sedes para los Juegos Olímpicos de Río de Janeiro, incluyendo fallos eléctricos esta semana en el estadio que albergará la gimnasia.

Miembros de la Asociación de Federaciones Deportivas Internacionales Olímpicas (ASOIF, por sus siglas en inglés) están revisando sus preparativos para los Juegos de Río, que comienzan en menos de cuatro meses, el 5 de agosto.

"Les faltan algunos detalles muy importantes en cada sede", dijo el presidente de la ASOIF, Francesco Ricci Bitti, durante la reunión anual del grupo.

Ricci Bitti dijo a los delegados que el presidente del COI, Thomas Bach, "está preocupado, al igual que nosotros" sobre los detalles para Río.

El director deportivo de los Juegos admitió ante los líderes de 28 deportes que los preparativos de la ciudad "no son perfectos ni están a la altura de sus expectativas", pero afirmó que la justa será todo un éxito.

"Les aseguró que los atletas no tendrán ningún problema en los Juegos, ni ninguno de ustedes en sus eventos", señaló Agberto Guimaraes.

La federación internacional de gimnasia (FIG) se quejó por los preparativos después de realizar esta semana un evento de prueba de gimnasia artística en la Arena Río.

El dirigente de la FIG, Ron Froehlich, se quejó de apagones, lo que puso en riesgo la seguridad de los atletas y el sistema de puntuación, y que faltaba equipo en una sede temporera de entrenamientos.

"Lo más importante es que tienen problemas con el sistema (de puntuación) Omega", dijo Froehlich. "Además, hubo apagones mientras los atletas competían, lo que es un problema muy grave".

Además, la falta de piso en un centro de entrenamiento temporero fue "debido a la falta de dinero", agregó.

Por su parte, el jefe del comité organizador de Río, Carlos Nuzman, aseguró que el juicio político contra la presidenta brasileña Dilma Rousseff no afectará los preparativos.

"Hasta ahora no estamos involucrados, no tenemos problemas con la situación política o económica del país", dijo Nuzman.

Imagen aérea de la Arena Olimpica, arriba, el 27 de junio de 2014 en Río de Janeiro. La compañía Airbnb ofrece una noche en una habitación instalada dentro de la arena en un concurso para las pruebas olímpicas de gimnasia.
FOTO:AP

BANCARROTA
Le ayudamos a salir de sus deudas
¡¡¡Llámenos!!! Tel: (202) 638 0606
(301) 890 4500 • (703) 550 7030
OFICINA DE ABOGADOS
Ammerman y Goldberg
www.ammermangoldberg.com
Pregunte por Mauricio
REPORTE DE CRÉDITO Y CONSULTA GRATIS
Somos un agencia que se encarga de resolver sus deudas. Ayudamos a las personas a declararse en Bancarrota bajo el código de Bancarrota.

A&K compañía de seguros
AUTO • CASA • NEGOCIOS • MOTOCICLETAS • VIDA
FR-44 • SR-22 • VOLQUETES (En Virginia)
Aceptamos con permiso de conducir o licencia internacional.
Estimados por teléfono y totalmente gratis
Aseguramos en DC, MD, VA.
Llámenos y compare
¡HABLAMOS ESPAÑOL!
Atención de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.
www.transworldins.com
Tel: (703) 591 6668
Fax: (703) 591 3898
10803 Main Street #500 Fairfax, VA 22030

MOLIMAR TRAVEL & TAX SERVICE 301.434.5677
1021 UNIVERSITY BLVD. E. SUITE B2, SILVER SPRING, MD 20903
Una Compañia Trabajando Para Nuestra Gente
SERVICIOS
• Boletos aereos internacionales y domésticos (Pregunte por especiales).
• Preparación de TAXES todo el año!
• Aplicaciones para (ITIN).
• Permisos para salidas de menores.
• Traducciones generales.
• Traductor Autorizado del MVA.
• Notarizaciones.
• Cita para M.V.A. (LIC. MD)
GRAND OPENING $10 de descuento
ESPECIALES
SAN SALVADOR $399.99
GUATEMELA $395.99
MANAGUA $369.99
MEXICO $329.99
LIMA $414.99
PANAMA $371.99
SAN PEDRO $339.99
TEGUCIGALPA $499.99
BOGOTA $398.99
SANTO DOMINGO $350.99
*Tarifas sujetas a cambio. No incluyen impuestos.
Lunes a Viernes 10am - 8pm
Sábados 10am - 6pm
Domingos 10am - 5pm
WWW.FACEBOOK.COM/MOLIMARTRAVELTAX
2nd OFFICE: 11409 GEORGIA AVE. WHEATON, MD 20902
Tel. 301-547-9725 • 240-393-5177

WORLD TRADE TRAVEL
"VIAJE A SU PAIS PAGANDO POCO"
www.yeswtt.com
1 (800) 654 1386
LOS MEJORES PRECIOS PARA CENTRO Y SURAMERICA.
PAGE MENOS Y VIAJE A SU PAIS

MEXICO	$158	CARACAS	$715
LIMA	$240	ECUADOR	$648
PARAGUAY	$696	COSTA RICA	$470
URUGUAY	$1,300	EL SALVADOR	$473
COLOMBIA	$575	HONDURAS	$586
ARGENTINA	$819	PANAMA	$396

Especiales MEXICO una Ida (También boletos Ida y vuelta y otras ciudades)
*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no están incluidos.

FIXTURES PLUS, INC.
La más grande selección de Instalaciones fijas, nuevas y usadas
GRAN ALMACEN
Nosotros tenemos la más grande selección en stock y bajos precios garantizados
Vitrinas • Gondolas • Estanterias • Slatwalls
Maniquís • Mostradores • Cubos de vidrio • Ganchos para ropa
No compre sin antes consultarnos. Tenemos los mejores precios del área
Almacén covenientemente localizado. Abierto de lunes a sábado.
4509 Rhode Island Ave, MD
Para Informes llamar al:
(301) 699-5520
o Gratis al
1-800-895-2783
Fax: 301-699-5533
College Park Exit · East West Hwy. · FIXTURES PLUS · Route 1 · Eastern Av. · 495
Visítenos en www.fixturesplus.com
Compra, venta e intercambio
Rejillas • Racks • Cajafuerte • Espejos

CONSULTA GRATUITA
LAW OFFICE OF WANI & ASSOCIATES, P.C
Tyson's Office
7777 Leesburg Pike,
Suite 307N
Falls Church, VA 22043
703-556-6626
Manassas Office
10432 Balls Ford Road
Suite 300
Manassas, VA 20109
1866-755-9264
Maryland Office
8020 New Hampshire Ave
Suite 108
Langley park, MD 20783
301-434-1666
Llame gratis : 1-866-755- WANI
Hacemos casos en Virginia, Maryland y DC.
• BANCARROTA
• MODIFICACIÓN DE PRESTAMOS
• INMIGRACIÓN
• DIVORCIO
• ACCIDENTES AUTOMOBILISTICO
• TESTAMENTOS Y FIDEICOMISOS
• CIERRE DE NEGOCIOS
$50 de descuento

Americas Travel Services Co.
Agencia autorizada desde 1979
Horario de Atención: Lunes a Viernes de 9:30 am a 5:30 pm
OFERTA ESPECIAL
Avianca
Ofertas especiales desde $600 a Bolivia
(703) 532-9111
Agencia Autorizada desde 1979
TARIFAS ESPECIALES
BOA · AA American Airlines · CopaAirlines · TACA AIRLINES
DESTINOS
• Bolivia • Guadalajara • México • Caracas
• Lima- Peru • El Salvador • Managua • Quito
• Buenos Aires • Monterrey • Panamá • San José
• Bogotá • Guatemala • Tegucigalpa
Paquetes Atractivos a Sud America todo el año.
Ofertas Especiales en Pasajes a Europa, El Caribe y el Resto del mundo
6521 Arlington Blvd. Suite # 214 Falls Church, VA 22042 Tel: (703) 532-9111 Fax: (703) 532-8885
Turismo Hipanoamérica Cochabamba, Bolivia Ayacucho # 127 Suite # 1 Tel : (591) 4-235248

gente&eventos

Vea más fotos en www.washingtonhispanic.com

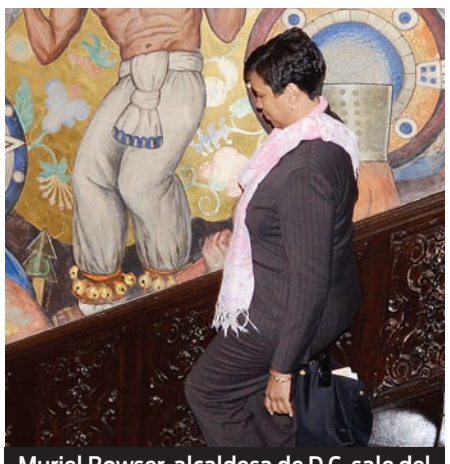
Fotos: Álvaro Ortiz

Sonia Gutiérrez en el Salón de la Fama de Escuelas Charter

El Friends of Choice in Urban Schools (FOCUS) celebró su Vigésima Gala, y premió a los ingresantes al Salón de la Fama, su propio fundador de FOCUS, Malcom Peabody; Sonia Gutiérrez, presidenta de "Carlos Rosario Charter School"; y Donald L. Hense, fundador de "Friendship Public Charter School". La alcaldesa de D.C. Muriel Bowser y numerosos invitados de escuelas asistieron el 7 de abril al Instituto Cultural Mexicano.

Sonia Gutiérrez, presidenta de Carlos Rosario Charter School recibe el Premio "Ingreso al Salón de la Fama", de manos de Irene Holtzman, directora ejecutiva de FOCUS, en la ceremonia del 7 de abril en el Instituto Cultural Mexicano. Les acompaña Maquita Alexander de FOCUS.

La galardonada al Salón de la Fama, Sonia Gutiérrez y Allison R. Kokkoros (centro), rodeadas por miembros de su escuela y varios amigos.



Muriel Bowser, alcaldesa de D.C. sale del Instituto Cultural Mexicano, luego de su presentación.

Donald L. Hense, fundador y presidente de "Friends Public Charter School" recibe Premio "Ingreso al Salón de la Fama", de manos de Irene Holtzman.

Mandy Leiter (izq.) y Cherrelle Swan (der.), miembros de FOCUS, acompañan a un invitado.

El galardonado al "Salón de la Fama" Malcom (Mike) Peabody, fundador de "Friends of Choice in Urban Schools" FOCUS, estuvo acompañado por su esposa.

Sonia Gutiérrez, exhibe su Premio "Ingreso al Salón de la Fama" y es acompañada por Patricia Sosa, su presidenta de la Junta Directiva, y Brahim Rawi (der.). Le rodean unos invitados.

Dodds & Associates

- Residencia Permanente
- Visas (H,L,O,TPS y Otros)
- Peticiones Familiares
- Permisos de trabajo
- Tarjeta Verde
- Ciudadania
- Patentes y Marcas Registradas
- Incorporaciones • Bienes Raices • Mediacion

John H. Dodds
Abogado

Primera Consulta GRATIS

No deje pasar mas tiempo, actue ahora!

Llamenos

202-463-3275

para hacer una cita, o contactenos por correo electronico

j.dodds@doddsassociates.com

1707 N. Street NW. Washington, DC 20036

dish LATINO

PRECIO FIJO GARANTIZADO

POR 2 AÑOS

El mismo precio. Cada mes. Por 2 años.

$34.99 AL MES más impuestos

Y por $10 más al mes, mejora al DVR INTELIGENTE HOPPER®

GRATIS

Más de 50 canales premium **GRATIS** por 3 meses

HBO, HBO LATINO, CINEMAX, CINEMÁX, SHOWTIME, STARZ, THE MOVIE PACK

Oferta sujeta a cambios según la disponibilidad del canal premium. Después de 3 meses, recibirá una factura de $60 al mes a menos que llame para cancelar.

DishLATINO Plus

Tus canales favoritos en español y también en inglés

CARACOL, abc, ecuavisa, CNN, XD, beIN SPORTS, ESPN DEPORTES, FOX DEPORTES, EL REY, TELEMUNDO, UNIVISION

¡Y MUCHOS MÁS!

HOPPER®

- Ve hasta 6 partidos de fútbol a la vez con **ZONA FÚTBOL**.
- Ve tu programación favorita en vivo o grabada donde quieras, cuando quieras con **DISH ANYWHERE**.
- Accede directamente a **NETFLIX** sin cambiar de control remoto ni cables.

Se requiere una membresía de transmisión de Netflix. DISH Anywhere requiere conexión a Internet y dispositivo móvil compatible.

Todas las ofertas requieren aprobación de crédito, contrato de 24 meses con cargo por desconexión temprana y facturación electrónica con pago automático. Puede aplicar un cargo por mejorar al Hopper.

dish LATINO ZONA FÚTBOL

¡Mejora al Hopper® por solo $10 al mes y vive el fútbol como nunca antes!

La experiencia de ZONA FÚTBOL requiere un Hopper habilitado con Sling y conectado a Internet.

¡LLAMA YA Y **SUSCRÍBETE** AHORA!

VISÍTANOS LLAMA CONÉCTATE

TV Latino LLC
(240) 608-4457
10 Hillcrest Dr Suite 22

dish LATINO VENDEDOR AUTORIZADO

Términos y Condiciones de la Garantía de Precio de TV por 2 Años: Oferta válida solamente para clientes nuevos y clientes previos que califiquen. **Calificación:** El precio anunciado requiere aprobación de crédito y facturación electrónica con pago automático. Activación por adelantado y/o cargos por mejora de equipo pueden aplicar basado en la aprobación de crédito. La oferta finaliza el 03/08/16. **Compromiso de 2 años:** Un cargo por desconexión temprana de $20 por cada mes restante aplica si el servicio se cancela anticipadamente. **Incluido en la garantía de precio de 2 años con precio anunciado de $34.99:** Paquete de programación DishLATINO Plus, canales locales, cargos mensuales por 1er receptor y servicio HD. **Incluido en la garantía de precio de 2 años con cargo adicional:** Mejoras de paquetes de programación ($49.99 por DishLATINO Dos, $59.99 por DishLATINO Max), cargos mensuales por receptores adicionales ($7 por TV adicional, pueden aplicar cargos mayores por receptores más avanzados) y cargos mensuales por servicio de DVR ($10). **NO incluido en la garantía de precio de 2 años o en el precio anunciado de $34.99 (y sujeto a cambios):** Impuestos y recargos, programación adicional (incluyendo canales premium), Plan de Protección y cargos por transacción. **Canales premium:** Sujeto a aprobación de crédito. Después de 3 meses, recibirá una factura de $60 al mes por HBO, Cinemax, Showtime, Starz y DISH Movie Pack a menos que llame para cancelar. **Otros:** Todos los paquetes, programación, características y funcionalidad están sujetos a cambios sin previo aviso. Después de 6 meses, le cobraremos $8 al mes por el Plan de protección a menos que llame para cancelar. Pueden aplicar cargos adicionales mensuales para clientes comerciales. Solamente la Instalación Profesional Estándar es gratuita.
HBO®, Cinemax® y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Home Box Office, Inc. SHOWTIME es una marca registrada de Showtime Networks Inc., una compañía de CBS. STARZ y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Starz Entertainment, LLC.

LA mart SALE

Ofertas De Esta Semana: 04/22 - 04/28/2016

VIE	SAB	DOM	LUN	MAR	MIE	JUE
22	23	24	25	26	27	28

La edición puede resultar en errores ortograficos o de omisión de letras. Las cantidades y los precios de los artículos en oferta están sujetos a cambios de acuerdo al inventario de la tienda.

Silver Spring, MD LA Mart 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111 **Baltimore, MD LA Mart** 2159 W. Patapsco Ave. Baltimore, MD 21230 / T: 410-646-1501 / F: 410-646-1506
Springfield, VA LA Mart 6711 Bland St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440

Frutas & Verduras

- Pepino Americano — American Cucumber — 2/$1
- Naranja Navel — Navel Orange 64 size — 4/$1
- Lechuga Iceberg — Iceberg Lettuce — 2/$1 — VIE/SAB/DOM 22/23/24 ONLY
- Pimiento Verde — Green Pepper — $0.99 lb
- Habichuelas — Green Bean — $0.69 lb — VIE/SAB/DOM 22/23/24 ONLY
- Papa Idaho 10 lb — Idaho Potato 10 lb — $0.99 bolsa — VIE/SAB/DOM 22/23/24 ONLY
- Tomate Ciruela — Plum Tomato — $0.79 lb
- Manzana Gala — Gala Apple — $0.99 lb
- Mango Amarillo — Yellow Mango — $6.99 caja — VIE/SAB/DOM 22/23/24 ONLY
- Chayote — Chayote — $0.49 lb

Carnes

- En Bolsa Entera — Bistec Ribeye de Res — Fresh Beef Ribeye Steak — $3.99 lb
- Mas De 5lb(Over 5lb) — Falda de Res — Beef Flap Meat — $3.99 lb
- Paquete Familiar — Bistec T-Bone Pother House — Beef T-Bone Pother House Steak — $4.99 lb
- En Bolsa Entera — Costillas para Sopa — Chuck Short Rib for Soup — $2.79 lb
- Diezmillo Entero de Res — Beef Whole Chuck Eye — $2.99 lb
- En Bolsa De 10lb — Pata de Res — Cow Feet — $1.19 lb
- Paquete Familiar — Chuletas de Cerdo — Assorted Pork Chop — $1.79 lb
- Paquete Familiar — Paleta de Cerdo sin Hueso — Boneless Pork Butt — $1.79 lb
- Paquete Familiar — Hombro de Cerdo Entero — Whole Picnic Shoulder — $1.19 lb
- Paquete Familiar — Costilla Entera de Cerdo — Fresh Whole Pork Spare Rib — $2.09 lb
- Paquete Familiar — Pata de Cerdo — Pig Feet — $0.99 lb
- En Bolsa Entera — Lomo de Cerdo sin Hueso — Boneless Whole Pork Loin — $1.99 lb
- Paquete Familiar — Muslo de Pollo on Hueso — Bone in Chicken Thigh — $0.89 lb
- Paquete Familiar — Pechuga de Pollo sin Hueso — Boneless Chicken Breast — $1.69 lb
- Paquete Familiar — Pollo Entero — Whole Chicken — $1.09 lb
- En Bolsa De 10lb — Piernitas/Pierna Entera de Pollo — Drumstick/Quarter Legs — $0.49 lb
- Paquete Familiar — Alitas de Pollo — Chicken Buffalo Party Wing — $2.39 lb
- Codorniz — Quail — $8.59 pk
- Paquete Familiar — Lomito de Pollo — Chicken Tenderloin — $2.09 lb

Solo en LA mart de Springfield (Vie/Sab/Dom)

- $2.99 lb — Cerdo Bulgogi Marinado — Marinated Pork Bulgogi
- $4.99 lb — Ribeye de Res Bulgogi marinado — Marinated Beef Ribeye Bulgogi

Mariscos

- Pescadilla Rey Fresca — Fresh King Whitting — $1.99 lb
- Pargo Rosado Fresco — Fresh Pink Porgy — $2.99 lb
- Butterfish Fresco — Fresh Butterfish — $1.99 lb
- Medregal Fresco — Fresh Amberjack — $1.99 lb
- Filete de Bacalao Fresco — Fresh Cod Fillet — $3.99 lb
- Camaron Blanco 16/20 — White Shrimp 16/20 — $6.99 lb

Comestibles

- Goya — Remolachas en Tajadas & Elote Tierno 425 gr — $0.89
- Super Lucky — Arroz Jasmine Grano Largo 5 lb — $4.29
- Ricky Joy — Yogurt Bebible (Todos los Sabores) 4 pk — $1.29
- Rio Grande — Queso Arrocero 14 oz — $5.99
- Conquistador — Aceite de Oliva Extra Virgen 2 lt — $5.99
- Malher — Caldo Sabor a Pollo 908 gr — $3.49 — 1 de Tomate y Res Gratis 200 gr
- Maseca — Masa Instantanea de Maiz 4.4 lb — $2.79
- Jarritos — Gaseosa Mexicana (Todos los Sabores) 1.58 qt — $1.19
- Klass — Jugos en Polvo (Todos los Sabores) 14.1 oz — $2.39
- Ricos — Spaghetti (Todas las Variedades) 12.35 oz — $0.69
- Pampa — Jugo de Limon 32 oz — $0.99
- Nestle — Nestum Trigo & Miel 10.5 oz — 2/$5
- Natura's — Salsita Lista de Tomate (Todas las Variedades) 8 oz — $1.29
- Deer Park — Agua Embotellada 24 pk — 3/$9
- Kellogg's — Froot Loops 12.2 oz — 2/$5
- E.E. — Mayonesa Real 15 oz — $1.79
- Chef Boyardee — Pasta Enlatada (Todas las Variedades) 15 oz — 10/$10
- Nissin Top Ramen — Sopa de Fideos (Todos los Sabores) 6 unid — 2/$3
- La Yogurt — Yogurt (Todos los Sabores) 6 oz — 10/$4
- E.E. — Vegetales Congelados (Todos los Sabores) 32 oz — 2/$4
- E.E. Awesome — Papel Toalla 8 rollos — $3.99
- Kingsford — Carbon Match Light 11.6 oz — $8.99
- Tide — Detergente Simple (Todas las Variedades) 100 oz — $6.99
- Joycook — Sarten Antiadherente con Asas 11", 12", 13" — $9.99
- Cosmos — Botella de Vidrio para Agua — $2.99